



ESPACIO PARA CREAR
Revista literaria
de la comunidad
Instituto Escuela



Instituto Escuela, Cd. de México

2da. edición, 2016-2017

IE
Instituto
Escuela

Editorial

El líquido intersticial es el lenguaje que esculpe y se filtra dentro de la piedra... por los intersticios de la roca se filtraba el agua.

El intersticio es la hendidura o espacio que media entre dos cuerpos o entre dos partes de un mismo cuerpo. A partir de la necesidad de contar con un lugar para crear y expresarnos como comunidad surge “Intersticio: espacio para crear”. En esta búsqueda queremos convocar las voces de alumnos, ex alumnos y maestros del Instituto Escuela.

El objetivo principal es que el trabajo de los alumnos -que ya trasciende más allá del aula transformando a autores y lectores-, tenga mayor alcance y sea reunido en un esfuerzo colectivo que finalmente refleje lo que somos.

El resultado es esta revista literaria que presenta expresiones de diversos géneros. Gran parte de este material fue escrito dentro del aula, lo cual refleja la interacción entre dos referentes esenciales en la escuela: profesores y estudiantes.

Como miembros del Instituto Escuela sabemos que alumnos y ex alumnos son gente sensible, pensante y comprometida que busca y aprovecha espacios de comunicación en los que se goce la libertad de escribir...y se disfrute el reconocernos en el otro y leernos en comunidad.

Las editoras



Consejo Editorial

Leonora Calzada Macías
Zandra Juárez Montaña

Colaboradores

Doriane De Swan
Sara Domínguez Álvarez-Icaza
Yuliana González Dotor
Fabianne Gutiérrez Hallmann
Elisa Hernández Cortés
Frida Jiménez Trinidad
Yhualli Perea Picó
Luciana Pineda Mendoza
Mariana Aguilera Del Castillo (diseño logotipo Intersticio)
intersticioie@gmail.com

Una voz

Doriane De Swan

Sin importar tu oficio o religión, puedes ser aquel que escribe la historia o sea sujeto de escritura, eres tú quien tiene el pincel para pintar el cuadro o los ojos para criticar la obra maestra. ¿Cuál sería la preferencia? Juzgar o ser juzgado, un dilema que da paso a una catástrofe de autoestima o a una aceptación para ser mejor cada día, porque que yo siempre he dicho que todos tenemos una opinión y una debilidad, la opinión esconderá la debilidad ante unos cuantos, pero seguirá estando ahí. Así que criticaremos al sabio, para tener una competencia con nosotros mismos, para huir de la creatividad, porque la creatividad es lo que te diferencia ante el mundo. ¿Qué es ser diferente? ¿Tener cinco brazos? ¿Superpoderes? No, queridos, todos somos diferentes, y eso no lo digo yo, lo dice el ADN, sentirse único y separado de un patrón. Al hacerlo algunos triunfan sin siquiera quererlo, otros se uniforman para no resaltar, ser la "oveja negra" es el temor más grande.

Ante mis ojos sólo veo poetas ocultos. ¿Has tenido una frase que te arregla el subconsciente, algo conmovedor, secreto y sólo tuyo? Somos poetas sin papel y pluma a la mano, pero con una memoria fotográfica excepcional, poetas tímidos, nos identificamos con pequeñas notas de amor y melodías bohemias. Son pocas las cosas que refuerzan el espíritu, se necesitan unos cuantos versos para hacer de ese momento el mejor momento de nuestras vidas, ningún metal precioso es igual a la imaginación, esta es autónoma, versátil e invaluable.

Somos de esos animales orgullosos, débiles, bombas de tiempo, algunos no pedimos consejo de nadie por temor a una bofetada de verdad, otros en cambio buscamos la solución en opiniones ajenas; encuentro maravilloso y frustrante, a la vez, el poder aprender de nuestros errores, y también el tropezarme con el mismo obstáculo de una meta pasada, a pesar de ello estoy convencida de que un poco de crueldad es buena para saber que el fuego quema, que una bala mata y que el mar es traicionero. Pero no por temor al fuego dejaré de cocinar, así que pasado pisado, presente de frente y futuro sin apuro. Me encantaría vivir el segundo que estoy viviendo ahora, pero ya habrá sido un segundo perdido, lo que sigue será duda, duda que a su correspondiente tiempo será respondida con flores o con lluvia, si es que así lo deseas. Hablando del pasado y de sus matices, algo que nos regresa a él, es el extrañar, extrañar es renunciar al presente y dejar en el ayer lo que se está viviendo ahora. Claro que hay nostalgias entrañables; el extrañar es simplemente evidencia de que existieron aquellos mejores suspiros.

Del mañana solamente tenemos la certeza de la muerte; el siguiente minuto a éste ya será misterio, así que asegurémonos que este momento esté lleno de vida, lleno de aprendizaje y disfrutemos totalmente y con toda plenitud el paisaje, las sonrisas ajenas, el cielo y las estrellas, ya que disfrutar es lo que queda cuando el negro tiñe nuestra ropa y nos mostramos indolentes a los colores que la vida misma ofrece.

¿Qué es una foto sin una historia detrás de ella? Una simple imagen con una profundidad incógnita, será el autor el único capaz de descifrarla, ¿y qué pasa cuándo la foto lleva un título? Por pequeño que sea éste, nos dará una premisa y una pauta para un sin fin de significados. Ese es el poder de las palabras, así que te invito poesía, tendrás que ser paciente, te aseguro que te envolverá con un juego de versos, te tomará un principio y un fin lleno de capítulos inesperados, y así es como podrás ver qué tan poderosas pueden ser las palabras con un texto como éste, apreciar flexibilidad y plenitud, con ellas se podrá hacer el mejor poema. Pero ten cuidado, algunas son más filosas que cualquier cuchillo.

“De manteles largos”

Sección dedicada a los 30 años del Instituto Escuela

(1987-2017)

30 y sigue la cuenta...

1987...

Cierro los ojos y puedo ver con claridad el patio a las ocho de la mañana en ese primer día de clases: árboles bajitos, pequeños edificios que, sólo un par de días antes, nosotros mismos habíamos terminado de pintar, tezontle rojo cubriendo el suelo y las caras ilusionadas de esos chicos que brincaban a lo desconocido empujados por la confianza que nuestro equipo había provocado en sus familias.



Con los ojos cerrados veo también, como una película en reversa, las muchas reuniones en las que mis queridos maestros con mi madre entre ellos, mis compañeros de escuela y algunos recién llegados, planeaban lo que deberíamos ser; veo la búsqueda angustiada y las muchas decepciones para conseguir recursos y encontrar el lugar adecuado; con emoción me encuentro de nuevo en aquella visita a Prolongación Corregidora 592, que ya era nuestro espacio, pero siete meses antes de ese primer día tenía sólo pequeñas bodegas para coches, una alberca y una torre para divisar la pista de carreras. Ese era el espacio que poco a poco moldearíamos, pero que aún hoy conserva las imborrables huellas de esos momentos.

Una semana antes yo era sólo “familiar y acompañante”. Había puesto mis insignificantes ahorros para ser miembro de la Sociedad Civil y creo que, con ellos, se compraron, más o menos, dos sillas. Era un estudiante de Química y una aficionado a la música, sin planes para ser profesor, pero, de repente, hacía falta alguien que diera el laboratorio de primero de secundaria. Sólo unas horas a la semana; mi querido Vicente planearía las sesiones y guiaría mi desempeño, ¿qué podía perder?

¿Perder? ¡Todo fue ganancia! Las miradas brillantes ante los experimentos y el ansia de comprender de cada uno de esos primeros alumnos, a quienes recuerdo con todo el cariño, me hicieron entender que ser maestro es una de las misiones más importantes y satisfactorias que podemos desempeñar. El trabajo comprometido, cariñoso y apasionado que se da en el equipo que forman los estudiantes con sus profesores, rinde frutos que condicionan la vida de un individuo y el desempeño de sociedades enteras.

Hoy, treinta años después, con mil imágenes y situaciones diferentes, los retos se multiplican, pero los objetivos y las ilusiones son los mismos: que quien llega a esta casa construya un futuro feliz, con todo lo que eso requiere. Cada día extraño a quienes ya se nos fueron, a los jubilados y hasta a los que voluntariamente decidieron “abandonar la travesía”. Todos han dejado su huella y han contribuido a lo que somos y con frecuencia busco su consejo en lo más profundo de mis recuerdos.



Hoy, la familia IE ya deja huella en todos lados: tenemos muchos dignos egresados de nuestra casa en la cultura, la ciencia, el deporte, la política, la cocina, los medios de comunicación, el arte, la tecnología y todos los campos que quieran. Y el medio de la educación no es la excepción: quienes empezamos siendo prácticamente adolescentes inexpertos y quienes se integraron en esos primeros años, tomamos la batuta con gran emoción y hoy aprendemos también de los recién llegados, muchos de ellos ex alumnos que regresan al nido para perpetuar lo bueno y enriquecernos con lo novedoso.

Hoy, en una época en la que la comunicación tiene nuevos y retadores caminos y las rutas del “bien hacer” se confunden con deslumbrantes y atractivos espejitos cargados de individualismo y desconsideración, se cocinan nuevas ideas en nuestro IE y se trabaja cada día para que la convivencia, la consideración por los otros, el amor al conocimiento y el compromiso por crecer juntos en armonía, sean la base de la vida de quienes pasan por aquí. Sólo en equipo, con confianza, con respeto, con honestidad, con pasión y con cariño, se pueden brincar los muchos obstáculos que enfrentamos en la vida cotidiana.

Hoy, ya se están cumpliendo 30 años... Mañana, ¡seguiremos aquí con nuestro esfuerzo o con nuestra huella, para seguir construyendo felicidad!

José Antonio López Tercero Caamaño
Mayo 2017



Estaba siendo feliz

Por Daniela Tarazona

La mañana era celestial. Ay, llevaba dos faroles en vez de ojos. Revelaba sonrojadas sus mejillas porque era torpemente feliz, debido al fluir del viento y al amor. El viento que la hacía verse más hermosa. Sostenía entre las manos una flor para el florero; se veía tan extrema en sus carnes, tan precisa y viva que parecía pintada por alguna especialista.

Había viento dentro de la casa, sí. Su entorno era un reino de lo posible. No llovería aún; saldría el sol de la tina como una esfera de estambre ardiente. Si le hubieran preguntado el color de su ánimo, ella habría respondido: ana-ran-ja-do, como si mordiera un durazno. Casi cualquier gesto era ridículo entonces, es decir, se hallaba fuera de lugar. Prodigiosas caderas, prodigioso el mar que te trajo, amor —ella pensaba cosas así. Las manos se le crispaban al recordar el cuerpo del amado, largo, de piel suave, resbaladizo como una serpiente. Ella se inclinaba ante él, hay que decirlo. Le tenía devoción. Se arreglaba el pelo en medio del vendaval frente al espejo —dicen que el viento en casa es de mal agüero— pero ella no lo sabía, o si lo sabía prefería ignorarlo; a veces era incapaz de notar los asuntos más elementales y así como andaba, perdida, su capacidad de discernimiento era nula.

En el centro de la sala se formó una nube. En otro tiempo, estaría ella o alguien parecido a ella bajo la nube, derrumbada como un muerto; en el presente, la nube ensombrecía la mesita del centro y opacaba la esfera de cuarzo que estaba allí para contrarrestar las malas energías. Ella se detuvo ante la aparición. El cielo ha llegado a mi casa, la nube la has traído tú, amor —pensaba cosas por el estilo. El solecito recién nacido había venido a ponerse junto a la nube acompañándola; el techo comenzó a calentarse y cayeron algunas gotas de agua desde la nube. Ella notaba el espectáculo con un gesto un poco bobo, a la manera de la rendición o la plenitud post coital, y no razonaba acerca de nada.

Colocó las manos sobre el pecho y sintió un cosquilleo. No le dio importancia. Los días transcurrieron y la casa fue convirtiéndose en un mundo en miniatura. Creció una palmera que alcanzó el techo en la maceta del crotos y el crotos quedó tan pequeño junto a la soberbia, que ella no pudo más que reír. Estaba siendo feliz.

Él llegaba siempre a la hora que prometía y se iba un poco después. Dejaba el aire endulzado. Y ella iba oliendo su rastro mientras daba pequeños brincos, sí, como una niña pequeña.

Fue la misma mañana en que el viento llegó a la casa, pero ella no se dio cuenta. No sucedió primero por sentir comezón ni tampoco por la felicidad. Los primeros signos fueron imperceptibles e invisibles. Sólo alguien con una lupa sobre la piel de su pecho podría haberse dado cuenta.

Primero, aparecieron sobre la piel las tenazas dispuestas como dos estrellas equidistantes del pezón izquierdo. Con el paso de las horas, fueron dibujándose las patas, luego la mandíbula y, por último, el caparazón. Ella tuvo, al final de la tarde, el cuerpo de un cangrejo en el pecho y, a la

mañana siguiente, el cangrejo cobró vida, era de color violeta, y estuvo sobre ella como una garrapata inmensa, encarnado, chupándole la sangre y la alegría, hasta que vio en el caparazón el nombre de su amor grabado. Entonces, lo pronunció, y el cangrejo se desprendió de su pecho dejándole cinco heridas con forma de asteriscos que fue curándose con merthiolate. Ella convalecía cuando el cangrejo salió por la puerta entreabierta del balcón y se escuchó el roce de su caparazón contra el canto de la madera.

*

Sometida en la pantalla no entreve el paso del tiempo. Recorre con los ojos las líneas, y no sabe qué sucede alrededor suyo. El aire es frío en una primavera de árboles rapados en la ciudad. Está esperando ¿a qué? Los niños del edificio corren por la escalera y vienen a su puerta para dar golpes. Vieron luz, quieren entrar. Ella se sobresalta.

Ha dejado caerse días sobre la cama; llegó al tercero con dolores en la espalda.

Le dijo que, al dormir, su respiración era exacta. Fueron palabras de él: bajaron por la lengua hasta llegar a la punta y ensalivaron el pabellón de su oreja y entraron a su oído y zumbaron como la voz de un contralto. Ella las creyó.

La nube permanece en la sala, ahora es irreal: un amasijo de algodón suspendido en el aire. El sol está rojo y opaco. En un acto consecuente, ella se acuesta en el suelo frío como una muerta. Transcurren unos minutos, ella tiene los ojos cerrados. Llaman a la puerta y abre. Es él. Su rostro está húmedo de sudor. Cuando ella gira hacia la sala para mostrarle la nube y el sol, ya no hay nada que ver.

El cangrejo ha entrado por la puerta del balcón. Ella no lo encontrará hasta la mañana siguiente.

La sed es insaciable. Ellos se lamen. La puerta del cuarto está cerrada. Ella piensa en una gallina que tiene el cráneo atravesado por una cicatriz. Él en la disolución de los objetos: la cortina no es una cortina, el armario no es un armario, no más.

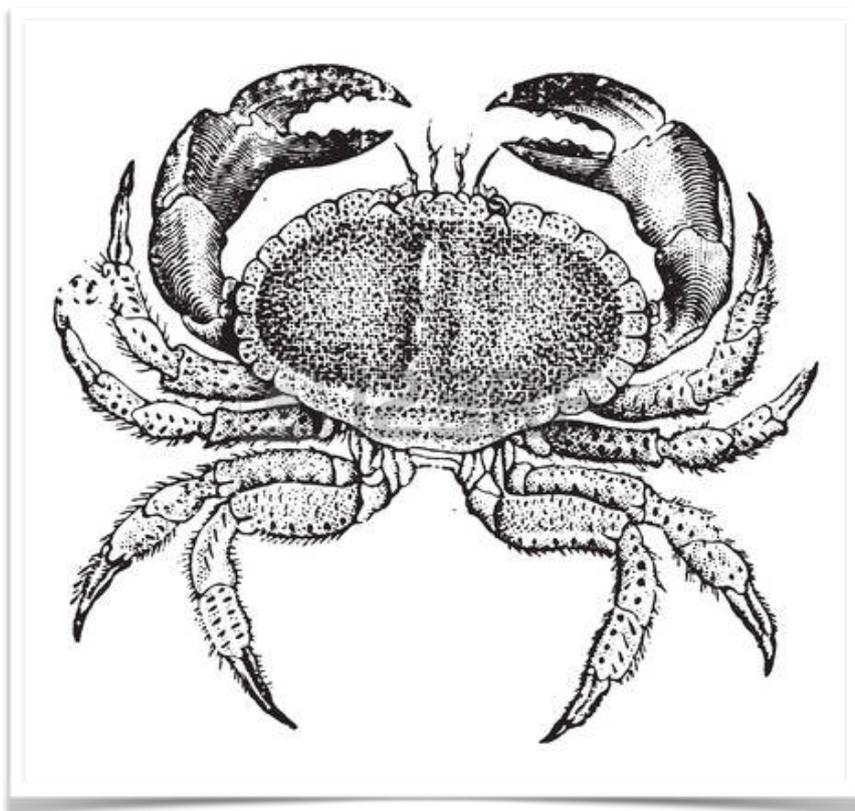
*

El cangrejo ha trepado por el mueble de la cocina hasta alcanzar las hornillas de la estufa. Ella despierta a las 7:40 de la mañana. Va a encender el calentador de agua y, de reojo, descubre al cangrejo con sus brillos violáceos; mueve las tenazas, está vivo y pide algo a cambio.

Ella se enguanta las manos y coge el cuchillo. Con su mano fuerte, la derecha, pesca al cangrejo. Lo sostiene contra la mesa, mientras busca una tabla para picar. Cuando lo pone encima, escucha la voz del cangrejo (que no cualquiera sería capaz de oír), el cangrejo le dice: “no te quiere”, en un chillido. Ella ya lo sabía. Movida por un deseo ancestral, clava el cuchillo entre las antenas del animal, sigue hacia abajo y quiebra su caparazón como si estuviera cometiendo un crimen. Luego, complicada por los guantes, arranca el caparazón y descubre su interior: allí está su propio corazón latiendo, rojo y húmedo.

Ella pone su corazón en un cuenco de cristal. Tira a la basura el cuerpo vacío del cangrejo y, con un poco de temor —sin olvidarse del amor que ha sentido por el hombre—, lleva el cuenco con su corazón a la sala; se detiene en seco al mirar la palmera que está marchitándose ante sus ojos y entonces decide, en medio de la misma desorientación que ha tenido desde el otoño, que debe sembrar su corazón en la maceta del crotos. Se quita los guantes, saca la tierra con las manos desnudas y pone al corazón allí, entre las raíces de la planta. Parece una brujería. En silencio, ella cubre el corazón de tierra.

Antes de dormir, se lleva la mano al pecho sólo para comprobar que está en lo cierto: no siente latidos. Su corazón es aquel. Y cuando está yéndose hacia el sueño, recuerda que hay una gallina con una cicatriz carnosa en la cabeza. Su respiración es exacta.



Daniela Tarazona (Ciudad de México, 1975) es autora de *El animal sobre la piedra* (México, Almadía, 2008 y Argentina, Entropía, 2011). En 2012, publicó su segunda novela *El beso de la liebre* (Alfaguara), que resultó finalista del premio Las Américas (Puerto Rico) en 2013.

Ha sido becaria del programa Jóvenes Creadores en 2006 y del Sistema Nacional de Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes. En 2011, fue reconocida como uno de los 25 secretos literarios de América Latina por la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.

Daniela fue alumna del IE (1988-1994) y sigue en contacto: regalándonos historias, exhortándonos a ser nosotros mismos, a no dejar de soñar, e invitándonos a empuñar la pluma y escribir...

ARTE

Las musas Doriane De Swan

-texto y fotografía-

Hablemos de una cabellera larga o corta, de una silueta no apta para cualquier espectador, de un asunto de percepción individual. Ni por presunción, ni por un desvelo absurdo les llaman "musas", ya que cada una de ellas es cómo un café en la mañana y un beso antes de despertar, pero al igual pueden ser una pared fría, el insomnio, amanecer sin color.

Durante siglos han sido motivo de escritura, sus grandes historias llenan la vida de muchos. La filosofía que las recorre es incomprensible a matices ligeros, ya que su pasión las ha orillado a cometer locuras, aquellas locuras que se hacen en dos pasos y se olvidan en diez. La profundidad es cosa de rutina, cada una ve la vida de una forma peculiar, retorcida en sentidos inimaginables.

Pasemos a un plano un tanto excéntrico, donde la obra recibe un título que no llena la hoja, donde un mismo juego de versos es capaz de gritar por milenios.

A pesar de todo esto me encuentro en un acuerdo finito con su idea del placer, del hoy como única oportunidad de amar, del ayer como un trago amargo y del mañana como una ceguera. Algunos niegan que son necesarias, por temor, por miedo al talento, por algo indigno de atención. Las criticamos pero...¿las entendemos?

Toman la imagen surrealista de una carrera donde ganar es perder, perder la cabeza, los estribos, y dejar el alma en lo utópico. El objetivo es ajeno, no se necesita uno cuando de amor se trata, cuando hay un sin fin de motivos.

Una poeta se oculta dentro de cada una, esconde lujuria, lo imposible en tiempo terrenal, lo eterno, lo criticable socialmente, que se traduce en huellas, huellas del subconsciente que ninguna pastilla calma, ni la mejor terapia serviría para estas almas en pena de amar.

Así que miremos atrás, para recordar lo que muchos olvidan, para apreciar el camino con el que se llega hasta la cima. Aplaudamos un siglo más de la intangibilidad de los textos, de tantos poemas, de libros, pero sobre todo gocemos de esas inspiraciones incógnitas que nos llenan el alma.



Monografías de tres obras de arte: Monet, Picasso y Kahlo

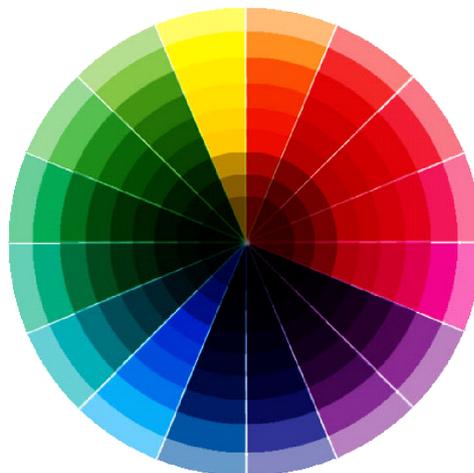
Leonora Calzada

Las monografías sobre tres obras de arte que aquí se incluyen son el resultado de un proyecto escolar en la materia de Español I, llevado a cabo en primero de secundaria, con distintos objetivos: consultar diversos materiales impresos en una biblioteca, más allá de Internet; extraer información de enciclopedias, libros especializados, revistas, etcétera, hacer fichas de las fuentes recabadas, y más tarde redactar un texto acompañado de ilustraciones y fotos que reflejaran esta investigación.

Un propósito importante en este acercamiento al tema era comprender que el lenguaje del arte rebasa lo verbal y va hacia los colores y las formas. Además de *echarse un clavado* en el contexto histórico y vida de los artistas -pertenecientes a diversos movimientos de vanguardia de finales del siglo XIX y principios del XX-, se trataba de analizar la obra, desmenuzarla poco a poco en todos sus elementos –forma, color, composición, símbolos escondidos tras un objeto o personaje, las metáforas detrás de un pequeño detalle dentro del cuadro-, trascender el disfrute estético para comprender el lenguaje particular y el estilo de un artista, de su búsqueda en la técnica a lo largo de los años. Hacer escribir a los alumnos sobre este tema era otra finalidad: que expresaran con sus propias palabras lo que descubrieron a partir de la investigación y del análisis.

Este año esta actividad fue fructífera, muchos de los artistas elegidos por los equipos curiosamente pertenecían a una escuela de vanguardia, desde el Impresionismo de Monet hasta el surrealismo de Frida Kahlo. Lo que más llamó la atención de los alumnos fue el proceso artístico como una ruptura de estructuras establecidas para crear nuevas reglas y otros lenguajes que tienen salida a través de lo visual.

Compartimos en esta edición de *Intersticio, espacio para crear* los tres trabajos mejor logrados sobre obras que revolucionaron el arte, he aquí los hallazgos de esas investigaciones.



Claude Monet: el delirio de las flores

Sara Domínguez Álvarez-Icaza
Nicté Ramírez Godínez
Masha López Lameda-Díaz

Claude Monet, digno de la admiración de sus contemporáneos y de artistas posteriores, fue en contra de todo lo tradicional en el arte. Creó una técnica propia que más tarde adoptarían otros pintores hasta convertirse en el fundamento del Impresionismo. El término *Impresionismo* fue utilizado por primera vez en 1874, en claro sentido irónico para referirse a una nueva generación de artistas franceses como el mismo Claude Monet, Edouard Manet, Gustave Renoir, Edgar Degas, Camille Pissarro y otros. Al aceptar la denominación, el Impresionismo se consolidó como un movimiento artístico importante.

Una característica fundamental de esta corriente es que no busca representar un paisaje, sino sólo plasmar o insinuar trazos -a partir del manejo libre de los colores- y comunicar sensaciones al espectador. La luz y el color eran de suma importancia para los impresionistas, medios únicos para construir una composición, contraponiendo los métodos tradicionales: el manejo de la luz y el color fue una de las aportaciones más emblemáticas del impresionismo. Estas teorías fueron el fundamento de la técnica impresionista que utilizaba colores puros en el lienzo buscando el efecto visual a la mirada distante.

La representación de escenas momentáneas y cotidianas era otra búsqueda de esta escuela artística, así como el uso de colores puros aplicados directamente sobre el lienzo en lugar de mezclarlos en la paleta, (no se trazan contornos, sino que a través de manchones se va creando una visión del paisaje). Los impresionistas solían realizar sus obras al aire libre recreando la naturaleza o el paisaje según su técnica: así el uso de diferentes tonalidades le daba frescura a sus cuadros.



Para los impresionistas, el uso del color se basaba en gran parte en los hallazgos de Michel Eugène Chevreul, científico del siglo XIX, conocido por su teoría del color; quien observó que la yuxtaposición de los colores hace que estos se modifiquen de manera tal que dos colores juntos, al ser observados desde lejos, se funden en un solo tono.

En conjunto, todos estos rasgos suponían una auténtica revolución en el arte.

El 14 de noviembre de 1840, nace en París Oscar Claude Monet, hijo de una acomodada familia de comerciantes.

Monet creció rodeado del pensar comercial. Sólo su madre, Louise, mostraba intereses musicales y se los inculcaba al pequeño Claude; desafortunadamente, ella murió cuando el pintor tenía tan sólo 17 años, lo cual lo sumió en la más profunda depresión.

Su tía, Marie Jane, quien fue su tutora, apoyó su sensibilidad artística. Era común que Monet le enviara cartas en las que le preguntaba sobre cuestiones artísticas. En esa época Monet comenzaba a pintar y en esas cartas hay caricaturas y dibujos graciosos.

Claude Monet tenía predilección por retratarse a sí mismo, en estos autorretratos se observa cómo el tiempo pasó por él: un hombre de barba que va encaneciendo conforme los años transcurren. Murió en 1926, a avanzada edad y consternado por la ceguera que padeció los últimos años de su vida.



La terrasse de Sainte-Adresse, elaborado en 1867

El cuadro que analizamos es *La terrasse de Sainte-Adresse*, elaborado en 1867. Actualmente forma parte de la colección permanente del Museo Metropolitano de Arte de Nueva York.

Su composición reúne elementos impresionistas, como el uso de la luz y la mezcla de colores, así como un paisaje muy significativo para el autor.

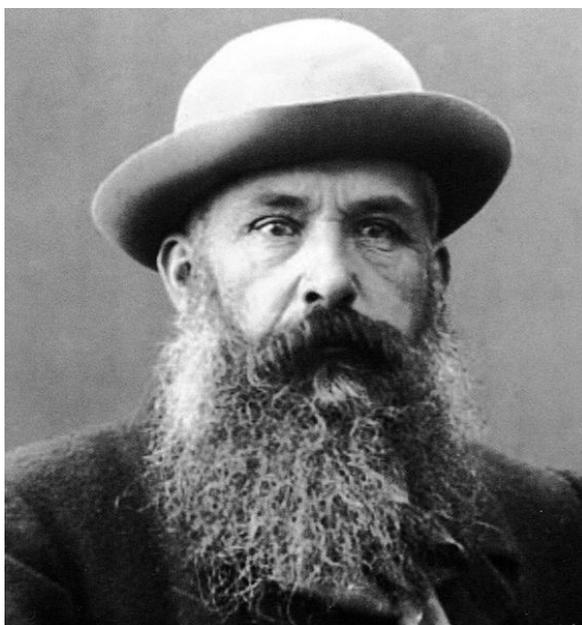
Pintada desde una terraza con vista al mar, en la ciudad de Balnea, esta obra retrata un lugar emblemático para Monet en la hora más luminosa del día. En el paisaje aparece su familia: su padre es el señor de barba canosa que está sentado en primer plano, su tía está sentada en la silla de al lado y una prima lejana a la orilla del balcón, de pie, acompañada de un personaje no identificado. El cuadro es un homenaje a sus seres más queridos. Es importante destacar la naturaleza cotidiana de la escena por la posición de los personajes y su vestimenta. Es reflejo del mundo del pintor: las mujeres con sus sombrillas, los hombres con sus sombreros, nos dan una clara imagen de la burguesía de la época a la que el artista perteneció.

Elegimos esta obra porque está compuesta por distintos elementos que llamaron nuestra atención: el mar, la bandera francesa -como símbolo de pertenencia- y el uso del color azul, que se descompone en distintos matices. A Monet le gustaban las plantas y las flores, recurrentes en su obra, -gusto inculcado por sus padres-. Este cuadro está salpicado con varios puñados de flores rojizas en varios puntos en primer plano, rodeando a los personajes en la terraza.

Todo lo que hay en la composición produce diversas emociones: alegría, calidez, tranquilidad y la certeza de que nos encontramos en un lugar que el pintor visitó y por el que sentía un especial aprecio al retratar allí a su familia. El mar y los barcos, que apenas se ven, dan una sensación de inmensidad o lejanía.

Las líneas verticales de los mástiles rompen con la horizontalidad del mar y crean un balance. Los barcos situados al fondo de la pintura hacen que la escena luzca moderna para la época, lo geométrico de éstos le da ese toque. El cambio de color del cielo en el que se extienden varios tonos que van de azul a blanco es uno de los efectos mejor logrados.

Por todos estos detalles, *La Terrasse de Sainte-Adresse*, es una estampa que representa al Impresionismo en plenitud y coloca a Monet como el gran precursor de dicha escuela.



Bibliografía:

- Sagner Karin, *Monet*, edición 1991, Taschen, Köln, 2006, 220 p.p.
- Wildenstein Daniel, *Monet o el triunfo del impresionismo*, edición 1996, Taschen, Köln, 2003, 480 p.p.
- Longfellow Enrique W., *Enciclopedia Bansa*, México, XV tomos (volumen X)
- www.artedoneos.\impresionismo\.com •www.artehistoria.com>obras

El piano de Pablo Picasso: una ventana al Cubismo

Mariana Contreras Salazar / Yohualli Perea Picó

Luciana Pineda Mendoza / Abigail Ugarte Cedillo



Una figura ocupa el centro del cuadro. Está tocando el piano, el movimiento de las manos denota la pasión, que se refleja en el color de su vestimenta: el rojo brillante que contrasta con el ambiente que lo rodea. A simple vista parece que en la sala no lo acompaña nadie, sólo un perro sentado a sus pies, que apenas se aprecia.

Se trata de la obra de Pablo Picasso, *El piano*, fascinante por sus formas geométricas: cubos, triángulos y rectángulos, y por sus colores. *El piano* es representativa del cubismo, corriente de la que Pablo Picasso fue fundador.

Picasso nació el 25 de octubre de 1881. Su padre lo inició en el dibujo y la pintura. Desde 1901 firmó sólo con el apellido de la madre.

A los diez años realizó sus primeras pinturas y a los quince ingresa en la Escuela de Bellas Artes de Barcelona. En 1904 se mudó a París.

En sus pinturas refleja la miseria humana: mendigos, alcohólicos y prostitutas. Conoce a su primera compañera, Fernande Olivier. Durante su relación, Picasso incorpora a su paleta tonos rosas y rojos; los años 1904 y 1905 se conocen, así, como “periodo rosa”.

El célebre retrato de Gertrude Stein¹ (1905-1906, Museo Metropolitano de Arte, Nueva York) plasma al rostro como máscara. La obra central de este periodo es *Las señoritas de Avignon* (1907, Museo de Arte Moderno, Nueva York), que no fue entendida, incluso por los críticos y pintores vanguardistas del momento.

Bajo la influencia de Paul Cézanne, Picasso y Georges Braque pintaron en 1908 una serie de paisajes dentro de un estilo que un crítico describió después como si hubieran sido hechos a base de “pequeños cubos”, imponiéndose así el término Cubismo.

La monocromía prevaleció en estas representaciones de motivos totalmente fragmentados, mostrados de modo simultáneo desde varios lados. Los temas favoritos del artista fueron los instrumentos musicales, la naturaleza muerta y sus amigos.

En 1937, durante la Guerra Civil Española, la aviación alemana, bombardeó el pueblo vasco de Guernica. Pocas semanas después, Picasso comenzó a pintar el enorme mural conocido como *El Guernica*, una de sus obras cumbre, cuyo tema gira en torno a los horrores de la guerra. El proceso creativo duró dos meses; la pintura se expuso en el Pabellón Español de la Exposición Internacional de París de 1937.

El día 8 de abril de 1961 Pablo Picasso fallece en *Notre-Dame-De-Vie, Mougins*. Dos días más tarde es enterrado en el Castillo de *Vauvenargues*.

*

Con el Cubismo, Picasso planteó una nueva manera de arte, donde perspectiva, forma, movimiento y espacio eran protagonistas y comprendidos de una forma estética muy diferente a la hasta entonces conocida.

Picasso dio luz a dos ramas del Cubismo. Una de ellas es el Cubismo Analítico, el cual se caracteriza por la pintura monocromática que deja de lado el color para hacer hincapié en distintos puntos de vista y en la geometrización. También, a manera de desafío pero sin caer en lo abstracto, el artista establece pequeñas pautas que permiten la comprensión del cuadro, una pipa, un reloj, son pistas que el espectador deberá apreciar para interpretar el mensaje dado, estableciendo un rol activo por parte del público.

Aquí, el artista prescinde por completo de una visión común de la realidad para concentrarse en la imaginación pictórica, al asumir que el espectador puede construir otras formas o visiones de realidad.

Esta codificación en algunos casos fue tan progresiva que desembocó en una nueva variante: el Cubismo Hermético, con un gran número de puntos de vista expresados por el pintor, lo cual en cierta forma torna la obra abstracta, dificultando su interpretación.

La segunda rama concebida por Picasso es el Cubismo Sintético. Aún cuando algunos le atribuían ser el primero en dar un paso en esta dirección, parecería que dicha rama fue iniciada por Braque, al incorporar a la obra papel *collé*, pegado directamente en la pintura.

En todo caso, Picasso y Braque añadieron periódicos, cartón y otros elementos a sus obras, y esto evolucionó en lo que es hoy en día se conoce como la técnica del *collage*. Las obras eran menos elaboradas, y en cierto punto parecen acercarse a una producción en serie. Esta técnica permitió a Picasso alcanzar un objetivo largamente perseguido: que el cuadro fuera una realidad paralela a la “oficial”, en lugar de simplemente un retrato. Así, se abrió la posibilidad de pegar pequeños trozos de realidad en el cuadro.

El Piano forma parte de una serie de cincuenta y ocho obras que Picasso realizó entre agosto y diciembre de 1957, llamada *Las Meninas*, la única que se conserva completa del artista, y se encuentra en el museo Picasso de Barcelona. En ella se pueden encontrar cuarenta y cuatro interpretaciones distintas de la obra del célebre pintor Diego Velázquez, las nueve obras de *Los*

Pichones - por unos días dejó su trabajo en *Las Meninas* para retratar los pichones que veía desde su taller - que el artista incluyó en la serie de *Las Meninas*, tres escenas paisajísticas y dos obras independientes: *El retrato de Jacqueline* y *El Piano*. *Las Meninas* no son sólo la copia o reinterpretación de una obra de Velázquez, sino un tributo al genio del Siglo de Oro español.



En el cuadro se observa un personaje central que toca el piano, aparentemente no tiene género y es representado como andrógino. ¿Para quién tocará? ¿Para alguien ausente o para sí mismo? Estas son incógnitas que el cuadro no resuelve; parecería que en lugar de simplemente retratar una escena, reta al espectador a hacer su propia interpretación de la misma, como si a partir del cuadro se contara no una historia, sino infinitas.

Hay varios elementos que rodean al personaje: un florero arriba del piano, una ventana (¿o un cuadro?), en blanco justo arriba de la cabeza del pianista. La presencia del amarillo está en la luz de las velas, que no es sutil sino un estallido; la partitura se mantiene frente al pianista, las notas musicales son borradores de colores, la música se convierte en color.

Sin duda, el estilo de Pablo Picasso representa un paso adelante en cuanto a técnicas y representación del mundo. *El Piano* es una muestra de ello, un cuadro que a partir de la abstracción, del uso de figuras geométricas y de colores, expresa mucho más que un retrato convencional. En esta obra las características del cubismo son todo un manifiesto.

Las dos Fridas y el dolor amoroso

Yuliana Gutiérrez Dotor
Elisa E. Hernández Cortés
Emilia Abarca Oliver

Una característica que nos gusta de Frida Kahlo es que fue una pintora muy representativa de México (utiliza los colores del folklore mexicano, sus paisajes y textiles) y expresa sus sentimientos a través de la pintura.



La primera vez que vimos “Las dos Fridas”, nos produjo tristeza porque en esta etapa de su vida Frida pasó por momentos complicados. Cuando pintó este cuadro ya no vivía con Diego y estaban en proceso de divorcio. En esta obra se plasma el dolor de Frida, expresa todo el amor que le tiene a Diego: se puede divorciar legalmente, pero de su corazón, jamás.

“Las dos Fridas” fue presentada junto con otras de sus obras en la Exposición Internacional del Surrealismo que se llevó a cabo en la Galería de Arte Mexicano en enero y febrero de 1940.

Frida Kahlo es la pintora latinoamericana más famosa del siglo XX. Conoció a Pablo Picasso y André Breton, fue amiga del revolucionario ruso León Trotsky y del poeta Pablo Neruda. Su casa recibió a escritores, artistas, directores de cine, médicos, políticos y fotógrafos. Diego Rivera, el artista más reconocido del muralismo mexicano y esposo de Frida, la calificó así: “Tu genio [...] está en el cuadro y en tu imagen. Decididamente no hay ningún pintor viviente que pueda hacer lo que tú. Te has echado al pico a toda la raza pintante.”¹

¹ MUSEO DEL PALACIO DE BELLAS ARTES, *Frida Kahlo 1907-2007*, Instituto Nacional de Bellas Artes, Ciudad de México, 2007. 200 pp.

Magdalena Carmen Frida Kahlo Calderón nació en Coyoacán, el 6 de julio de 1906, en la Ciudad de México. Fue hija del fotógrafo Wilhelm (Guillermo) Kahlo y de Matilde Calderón. Fue la tercera de cuatro hijas. Sus dos hermanas, Matilde y Adriana, fueron las mayores, Cristina, la menor, quien años más tarde tendría un amorío con su amado Diego. A los seis años Frida contrajo poliomielitis, un padecimiento que después ocasionaría la deformación de su matriz y, finalmente, su infertilidad, hecho que le causó mucho dolor y fue un tema recurrente en su vida y en sus obras. Sin embargo, la falla en su pierna derecha no le impidió ser una estudiante inquieta y curiosa, así que realizó sus estudios en la Escuela Nacional Preparatoria.



El 17 de septiembre de 1925, Frida tuvo un trágico accidente: el autobús en el que viajaba fue arrollado por un tranvía; las consecuencias fueron graves: sufrió fracturas de varios huesos y lesiones en la espina dorsal. Tenía dieciocho años.

Debido a su obligado reposo, Frida comenzó a pintar, con el tiempo se relacionó con el reconocido Diego Rivera, más tarde, conocería a otros artistas, una de ellos, la fotógrafa italiana Tina Modotti.



En 1929 Diego y Frida se casaron. El matrimonio vivió en la “Casa Azul”, en Coyoacán. En 1930 Frida sufrió su primer aborto. Nunca pudo tener hijos, cosa que le causó la más grande frustración, que muchas veces desahogó por medio de la pintura.

Entre las obras de la pintora, algunas de las más famosas son “Las dos Fridas”, “Viva la Vida”, “Unos cuantos piquetitos” y “Diego en mi pensamiento”, sin olvidar sus innumerables autorretratos.

Durante su vida, Frida realizó tres exposiciones: una en Nueva York, otra en la Galería de Lola Álvarez Bravo, en México, y una más en París. El Museo del Louvre adquirió entonces uno de sus autorretratos más cotizados. También en México, Frida recibió el Premio Nacional de Pintura, en 1947.

El surrealismo, fundado en París por el intelectual francés André Breton, concibe al arte como un universo fuera de lógica, basado en el inconsciente, ese rincón humano que se muestra en los sueños. El surrealismo se proponía atacar, de manera sistemática, a la sociedad burguesa y al arte convencional y limitado de siglos anteriores.

En México lo cultivaron artistas como Frida Kahlo, Leonora Carrington y Remedios Varo. Sigmund Freud, padre del psicoanálisis, hizo investigaciones sobre la interpretación de los sueños; sus ideas enriquecieron los preceptos del surrealismo, que pretendía retratar un mundo en que lo onírico y la realidad se encontraran.

El conde de Lautréamont escribió en el siglo XIX: “Hermoso como el encuentro casual de una máquina de coser y de paraguas sobre una mesa de disección.” Esta frase se convirtió en el lema de los surrealistas.²

El arte surrealista se sitúa en el grupo de la gran tradición fantástica, que abarca desde las representaciones medievales del infierno hasta las pinturas metafísicas³. Al integrar el sueño con la realidad, se recurre a imágenes inquietantes, fastidiosas o, incluso, repugnantes. La primera exposición de pintura surrealista tuvo lugar en la galería Pierra de París en 1925.

El cuadro fue pintado en 1939. Se encuentra en el Museo de Arte Moderno, en la Ciudad de México.

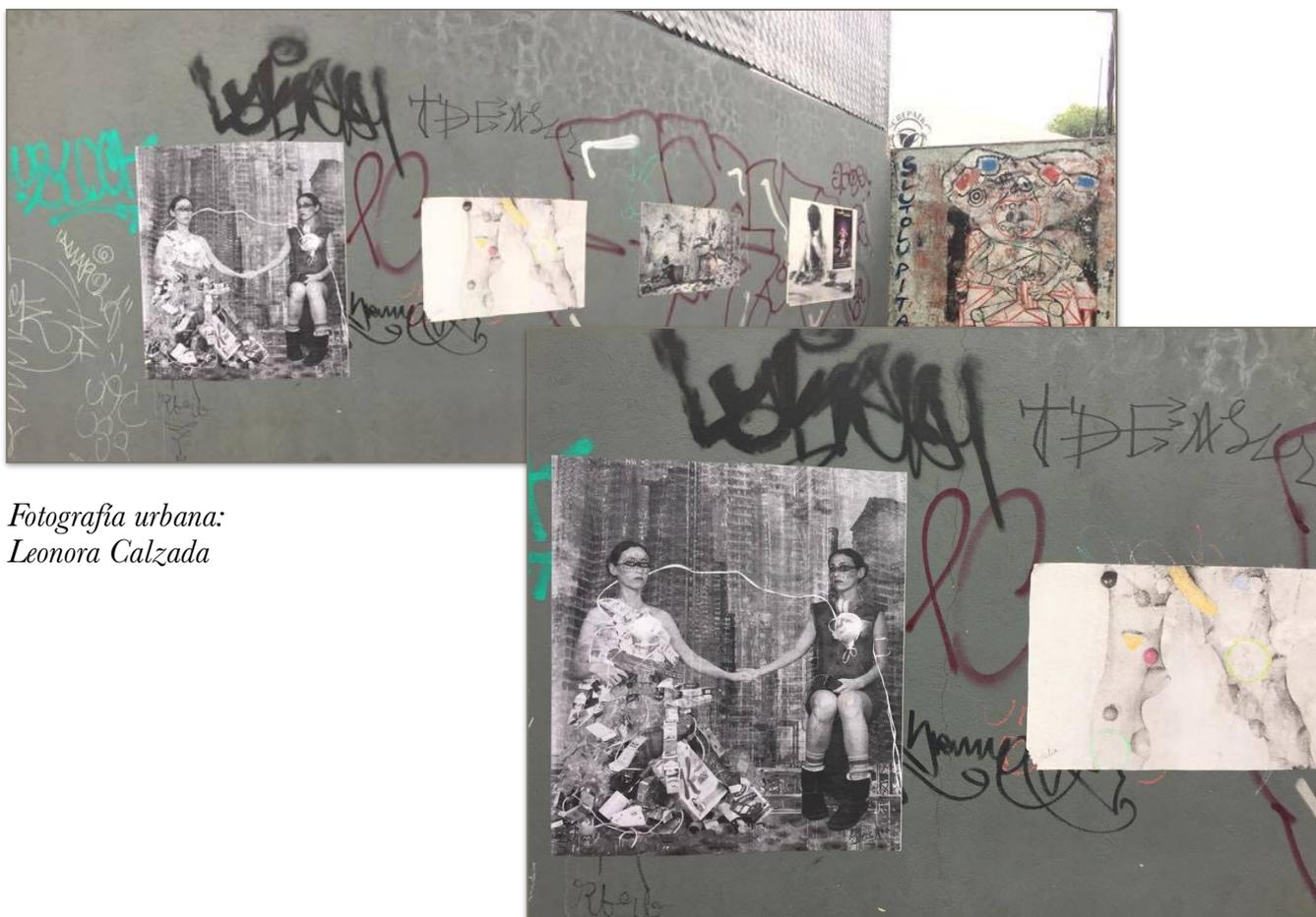


² HOLLINGSWORTH Mary, *Historia del arte*, Tikal, Madrid, España, 459 pp

³ La metafísica es la rama de la filosofía que estudia la naturaleza, estructura, componentes y principios fundamentales de la realidad. Definición tomada del *Diccionario de la Real Academia Española*.

En la composición hay dos Fridas; la primera, a la izquierda, está vestida como una novia europea antigua, en su brazo derecho se ve cómo amenaza con desangrarse (porque es el final de la arteria y tiene unas tijeras en mano, listas para cortar), representa la parte de Frida que es capaz de cortar de tajo un amor. La otra Frida, a la derecha, porta un traje típico mexicano, sostiene en su mano izquierda una foto del pequeño Diego Rivera a los seis años, esta otra personalidad de Frida nos dice que el vínculo con el amado jamás podrá romperse. Es la parte adorada y amada de Frida Kahlo hacia Diego. El cielo tormentoso que es el fondo de la obra simboliza el dolor de la separación.

Hoy su obra se ha colocado en un lugar importante en el mercado del arte. Sus cuadros se encuentran en numerosas colecciones privadas de México, Europa y los Estados Unidos. Su personalidad, excéntrica y adelantada a su tiempo, ha sido adoptada como una de las banderas del feminismo internacional. Frida Kahlo se ha convertido en una leyenda, en un referente cultural que rebasa el mito que la pintora creara de sí misma.



*Fotografía urbana:
Leonora Calzada*

Bibliografía

- HOLLINGSWORTH Mary, *Historia del Arte*, Tikal, Madrid, España, 459pp.
KETTENMAN, Andrea, *Kahlo*, Taschen, Tlaxcala, México, 1992.
MUSEO DEL PALACIO DE BELLAS ARTES, *Frida Kahlo 1907-2007*, Instituto Nacional de Bellas Artes, Ciudad de México, 2007, 200pp.
SOUTER Gerry, *Kahlo*, Numen, México, 2013, 255pp.

NARRATIVA

The Interview

Samuel Morales Zúñiga

I lived in New York, I had a normal life, a normal job at an Insurance company, I had a materialistic life as everyone else. Like most adults, I have a sleeping problem, at first I used pills that the psychiatrist recommended me, and what you may guess..., the pills didn't work. Every day I felt more tired than the day before. I even tried to go to terminal illness support groups and cry with them, like in the movie I saw; it didn't work. I had a neighbor which was in love with me, she was a fat, old, and ugly woman. I got sick of her but I didn't have the courage to tell her to "fuck off". Then I received a message from my boss, he needed me to go for a business trip to England.

After I had returned from my trip and taking a cab home, police officers were investigating my neighbor's apartment. I tried to avoid them, but when I was about to enter my apartment a police officer stopped me; he inquired if I was the neighbor of the victim. I replied 'yes', then he asked me to go to the police station to answer some questions. The next day I went to the commissary and was interrogated. I told them that I was on a business trip to England. After a few minutes they confirmed my story, they said that they were sorry for wasting my time and that I could leave. Before I went out, I asked how she was killed. They told me that she was drowned and stabbed. A few months later, my apartment exploded, I was thinking that maybe I left the oven on and a failed circuit just did the rest.

I was so tired that I only wanted to rest. I took a bus to the nearest motel I could find (it took almost 2 hours). I was sitting right beside a desperate and bored-looking guy about my same age, he saluted me, I responded with a tired "hi". To make conversation, we talked about what we worked on. I said I worked for an insurance company, then I asked the same question, calmly but enthusiastically he said he was a "freelancer", "here and there". The 2 hours passed relatively quickly, talking, when I was about to get off the bus, he told me to take his business card if I wanted to hang out some other time. It read "Leonard Haddick", "professional soap maker", I found this funny, and saved it in my pocket. In the morning, after I spent the night at the motel I went to the reception and checked out, while I was going out I overheard the conversation of a couple, saying that that night, near the motel, a man and a woman were murdered. After leaving the place and going to the bus stop I saw a few police officers, I asked what happened, the officer responded that the two of them were murdered, their throats were cut. Then, casually, he asked me if I saw what happened, I told him that I didn't see anything that I was in the motel. The bus arrived, and I hopped in. It was a Sunday, so I didn't have to work. I went for a walk, and called my insurance about the apartment, and at 7pm I entered a bar.

When I went in I saw the guy from before (Leonard Haddick). While I was entering he turned around and saw me. He greeted me and he invited me a beer. Again we began to talk about a lot of topics. When I was leaving the bar, he asked me where I was going, I told him to a motel. He offered me to stay over in his house, happily I accepted the offer. It was a small house, nothing fancy, and pretty empty, just a little furniture, laying around. He offered the couch for me to sleep on, I happily accepted (the bed of the motel was awful). When I prepared myself to "sleep" (I fell asleep because of the fatigue), I saw through the window, it was pretty isolated, a few buildings but

all were abandoned. This was the only inhabited house in the whole place, but at first I didn't pay much attention. In the morning I was waken up by Leonard, he told me that he had a great idea, but he was going to tell me when I came back from work.

When I arrived from work, Leonard was outside waiting for me. I was greeted by him when he let me in, he was excited to tell me his "great idea". He told me that we needed to get more people for the cause, "with the same problems as me". I got a little bit scared at first, doubtfully I asked "what problem?". While laughing he answered to me "without emotion", "sleeping problems", "seeing everything so banal". He was stalking me even before we "met each other"! He told me that he knew me even before I met him, in one of his "freelancers" works. He saw how I acted, "without interest", "emotion". He wanted to make a cult that kills people so they may relax, excite and experience something "beautiful", "the soul leaving the body", "listening their shouts and their last breaths of life". Suddenly he punched me in the stomach and in the back of the head. When I was about to black out he told me "think about what we talked today".

I woke up tied up to a chair in the basement of the house. He was sitting at the other side of the table, was in front of me. He "saluted" me and asked me a series of questions. He wanted me to answer the most factual possible (everything I said was true). So it began "the interview" for my life. The first question was if I would join him and accept the offer, I knew that he would kill me if I declined. Without hesitation I stated "yes, I agree". He was a little bit surprised in the form I accepted "the offer", but he was welcoming of my response. Then, he continued with the series of questions: He asked me what I thought about humanity, I responded with, "I was never fond of human kind". Then he asked if I had a psychological disease, I said, "My psychologist told me that I had a certain level of sociopathy". After that he asked what things excited me in my childhood, I answered, "I discovered that seeing people suffering "gave me the kicks"". He asked me how was my social life, I responded, "I never had a lot of friends and none of them were close, and I was never on a relationship so I hadn't felt a connection with anyone". And his last question was, why I got scared, I told him, "the thing that got me scared was the fact that you were stalking me". Excited, Leonard cut the ties of the chair, first he told me to search for "possible candidates", so I told him about the terminal illness support groups, he agreed (the funny thing is that he already knew about my visits to these reunions). Then, he told me that while I attended these meetings he would go for the other ones that he already screened as "possible candidates". When he was about to leave the house, he told me that he was responsible for the three murders and the explosion of my apartment. And that's how it all started, but that, of course, was only the beginning...



La Esmeralda

Doriane De Swan

En el callejón de La Esmeralda. Ahí la citó Javier. Ana esperó, esperó sentada en el café, no se hizo preguntas, pero no dejaba de mirar el reloj, tenía miedo de su tardanza, ya que suele llegar tarde cuando hay problemas.

Javier se sentó, no dijo nada, se quedaron contemplando restos de lo que llamaban “nosotros”, y que el callejón era el mismo, pero que ellos no. Que el cambio era un abismo inevitable, y que la cordura ya era relativa, a pesar de tanto alarde sobre cómo se amaban con locura. Ana lo intuía... Javier no tuvo que decir nada. Ana pagó el café que no se tomó, lo miró a los ojos y dijo “si alguna vez regresas al callejón, quiero que sepas que yo estaré ahí, porque, Javier, querido, aunque tú me lo niegues, esta sigue siendo Ana”.

Se fue, con las zapatillas rojas, marcando taconazos por todo el callejón. Javier la miró, en un acto predecible: no extenuante, sino renovador. Se retiró, agradeció al callejón por dejarlo mirar a Ana marcharse con los tacones rojos. Javier ya sabía que no quedaba Ana y Ana que ya no quedaba Javier, y que aunque se adoraban, el amor partió de casa, sin rastro, como un crimen perfecto, sin dejar huella.



¿Un dios lo sabe todo?

Yohualli Perea Picó

No sé cómo, pero la Tierra se cayó. Desapareció. Lo único que quedó fue el cielo, el agua... Y nada más. ¿Cómo pasó? ¿Por qué sucedió? Ni siquiera yo, una diosa, lo sé. Perdí mi dominio, ya no tengo en donde gobernar; pero no soy la única que ahora vive en la miseria, todos los demás están igual.

Quisiera hacer un reino bajo el agua, después de todo, mi dominio siempre, siempre, será el agua. Aunque Poseidón me pelée el puesto, no me interesa. Aunque todos los demás dioses “más fuertes” me odien por romper su orden dictador, no me interesa.

Meikusa acaba de enviar una carta, al parecer, Gea volvió junto con un nuevo mundo.

Hoy dará a conocer al nuevo “gobernante-dictador” y eso implica que habrá guerra.

Y yo la ganaré.

*

Yo, Mizumiraido, nueva diosa del mundo que Gea me dio, ordeno que las olas tengan dominio de todos mis territorios y ataquen a quien se oponga a las decisiones que acabo de tomar.

¿Por qué pido eso, por qué quiero un reino bajo el agua? Es obvio, mi poder es tener la capacidad de manipular el agua y respirar bajo ésta.

Le gané a todos.

¡A todos!

Gea me eligió a mí, ¡a mí, una diosa que apenas apareció!

¡Yo, Mizumiraido, una diosa inexperta, les ganó a todos al ser elegida por Gea como nueva gobernante!

Bueno, dejando de lado mi felicidad de por fin ser yo la “dictadora”, tengo que encontrar a quiénes gobernar porque, como la Tierra colapsó, los humanos hicieron lo mismo. ¡Ja! Pobres miserables.

*

Por fin tengo gente a quien gobernar, ¿saben cómo le hice sin humanos? Pues bueno, fui con Meikusa al reino del infra-mundo y ahí hice un trato con Kakoíthi Ostón:

Le daría una gota de mi sangre (para utilizarla como poción para revivir muertos) y él me entregaría a los mortales, mis fieles eternamente. Creo que nunca debí de haber confiado en él...

*

Recibí la carta de Kakoíthi Ostón, la cual decía:

“Hola querida Mizumiraido, gobernante suprema:

Acabo de terminar a sus leales sirvientes de carne y hueso y creo que le encantará el resultado. Aunque algunos de los especímenes salieron “medio muertos” pero no creo que note cuáles son.

Son 74 en total, mi favorito para usted sería el número 11; cuando lo conozca, sabrá de qué le estoy hablando. Créame.

Le voy a hacer un pequeño descuento por ser mi gobernante, lo único que debe darme es una gota de su sangre más uno de los pequeños corales cristalizados que porta siempre en su corona.

Espero que le parezca el trato y le guste el trabajo que invertí en sus 74 sirvientes.

Un gusto trabajar para usted en esto,

Kakoíthi Ostón.”

Maldito embustero, los sirvientes que me entregó no estaban “medio muertos”, ¡estaban muertos! Lo que me entregó fueron cadáveres putrefactos. Los más salvables eran viles titanes parecidos a los humanos. ¡Pero esos no me sirven! ¿Cómo pude confiar en Kakoíthi Ostón, el dios de la muerte y sus mentiras?

Supongo que me tendré que acostumbrar a los titanes...

Los titanes se descontrolaron y fueron a atacar a otros dioses, cosa que YO no pedí. Lo peor fue cuando me enteré que se comieron a Dionisio-Zagreos, el hijo engendrado favorito de Zeus.

Para colmo, Gea mandó una carta.

“Querida Mizumiraido:

Me acabo de enterar que tienes nuevos sirvientes de la calidad que brinda Kakoíthi Ostón ¿Eh? Pues te digo algo, no porque seas la que manda en este momento significa que puedas hacer lo que quieras a quien quieras. Te puse en el mandato porque pensé que tendrías la suficiente madurez para manejar a los dioses.

Pero, ahora, ya no sé. Y eso que los dioses lo saben todo.”

*

En este momento, acabo de ver a mi alrededor.

Todos los demás territorios están en llamas ¿Cómo pasó? No lo sé. Ya no sé nada.

Gea, junto con Zeus y los demás, me están buscando. Todo es culpa de los titanes y de Kakoíthi Ostón.

Me arrinconaron. Había decidido ir al territorio de Afrodita pero Poseidón me vio y le avisó a Gea. Creo que llegó mi final...

Gea está muy enojada por todo lo que pasó, pero yo no recuerdo haber hecho nada de lo que me culpa.

Me acaban de retirar de mi puesto.

¿Qué está pasando? No lo sé.

Gea me dijo que me dará un castigo.

¿Qué será? No lo sé.

Zeus me acaba de lanzar un rayo.

¿Qué hizo? No lo sé.

Gea mandó el castigo:

Pasaré el resto de mi vida siendo humana.

Me tiraron al agua y ya no puedo respirar. Dejé de ser diosa.

Pero, antes de acabar con esto, respóndeme algo Gea: “¿Un dios lo sabe todo?”



“Kapussino”

Doriane De Swan Sánchez

Tomé mi abrigo, medicina, teléfono, dinero, llaves y la poca dignidad que me quedaba. Me dirigí hasta la calle 7, ahí di vuelta a la izquierda, en extremo derecho de la calle un indigente, casualmente tenía una sonrisa ¿contradictorio?

Entré al café "Kapussino", lugar que suelo frecuentar, me senté en una mesa con tres sillas, con cierta molestia, ya que no tengo la mínima necesidad de utilizar otras dos sillas, o siquiera ver cómo hay una oportunidad de que alguien quiera "hacerme el favor" de sentarse a mi lado; de todas formas me senté, y esperé a que la mesera llegará a consultar mis apetencias.

-¿Gusta ordenar?- Me dijo la mesera, tenía la frente húmeda de un sudor absurdo, como si quisiera hacer parecer que su trabajo es pesado.

-Sí, ya era hora.- Le contesté fríamente.

-Un *latte macchiato* con carga doble de café, muy cargado y sin azúcar.- Repliqué.

-Enseguida, gracias por su paciencia.- Respondió, insolente.

Me quedé ahí, observando un simple tarro de azúcar, y cómo se estabilizaba cada uno de sus cristales, y cómo envidiaba esa cosa tan simple.

De la nada, escuché que la silla de al lado era arrastrada por el suelo, como si la hubiese ofrecido. Era un hombre; vestía traje, ojos azules, cabello peinado hasta las entrañas, labios rosados, rasgos finos como la punta de un alfiler. Sus encantos no tuvieron efecto en mí, así que me di la vuelta y le dije:

-Disculpa ¿Qué crees que haces?

- Es obvio ¿No? Sentándome.- Contestó con amplia seguridad.

-Ya veo, bueno, te pido que te retires, no estoy de humor para engreídos.- Repliqué.

-O sea que eres de esa clase.- Respondió en tono burlón.

-Sí, soy de esa clase, esa clase de persona que no tiene la penosa necesidad de tener a un idiota como tú a su lado.- Dije con fuerza.

-Bueno, bueno, aquí yo no vengo a agradarte.- Contestó.

-Si no te vas, llamaré a alguien para que te saque. Así que tu sabrás: por las buenas o por las malas.- Dije con tono absolutista.

Me pude haber parado e ido, pero yo estaba en mi momento, en mi zona de confort, y no iba a dejar que un don nadie me quitara; o tal vez sólo me interesaba escuchar otro argumento del por qué de su presencia.

-Antes de irme quería decirte algo: digo, es que como tú ya lo sabes todo, quería probar tus habilidades. Dime ¿qué se siente? ¿qué se siente estar en soledad, entre tanta gente, cuando ni tú te soportas?; ¿qué se siente no poder mirarte al espejo sin odiar cada extremo que contienen, qué se siente tener una actitud pesada, pero sobre todo dime qué se siente sólo tener de amigo a esos antidepresivos que tienes en el bolsillo?

-¿Quién mierda eres?.- Le dije.

-La pregunta se responde sola, yo en realidad no existo o sí. Esta es tu utopía, un idealismo que tal vez quisieras vivir; sentir un poco de empatía por alguien que no seas tú; pedir un complicado café para darle un poco de sabor amargo a tu simple vida.- Respondió.

No contesté nada, sólo me quedé ahí: me aterró esa verdad, el hielo de su precisión. La mesera llegó con mi "complicado café". Aproveché la ocasión para ser cortés con el caballero incógnito y le ofrecí algo de tomar, para mi sorpresa él ya se había ido, la silla estaba acomodada, parecía que no hubiera habido nadie.

-Disculpe señorita ¿Aquí hubo alguien más, aparte de mí?.- Pregunté con ansia.

-No, aquí sólo ha estado usted.- Respondió a mi pregunta.

-Gracias.- Contesté con angustia.

Me tomé de un trago el café, pagué la cuenta y me fui. Tenía una envoltura de sentimientos encontrados con toda esa verdad innegable. Tomé la calle 9 y encontré una banca, necesitaba tiempo, un intervalo de paz, saqué mi frasco de antidepresivos, me lo empuñé y así me quedé, pensando en los segundos y su brevedad, en cómo se disolverá todo después de los años. De repente empecé a ver cuerpos, cuerpos aleatorios, podía ver sus piernas, un millón de ellas, volteeé en mi desdicha y todos esos cuerpos se sincronizaban para relatar su historia en esas miradas, todas viéndome. Tenían un objetivo en común -a pesar de ser tan diferentes los unos de los otros-: atacarme sin mover un sólo músculo, sino con la más mortífera de las armas: sus almas perdidas. Poco a poco las miradas se fueron haciendo intensas y difíciles de soportar. Me costó levantarme y muchos intentos más para correr a casa. Tomé la calle 11 hasta voltear a la derecha en una glorieta, para encontrarme con más miradas, en la agitación, huía de mi propia locura. Por fin llegué, ya no había peligro, me encontraba ahí, en ese portón carmesí que completaba la fachada, urgué en el abrigo para encontrar las llaves; para mi mala suerte, no estaban. Me agaché a buscarlas en el piso y sólo alcancé a ver a uno de los cuerpos con mis llaves, preguntando:

-¿Las quieres?

-Dámelas.- Le contesté abruptamente.

-Ven por ellas.- Dijo riendo.

Corrió y yo lo seguí. Tomó callejones estrechos e inaccesibles, entraba a un laberinto sin escape, a un mundo inadvertido. Lo perseguí y lo perseguí, hasta un puente, se subió y llegó al extremo.

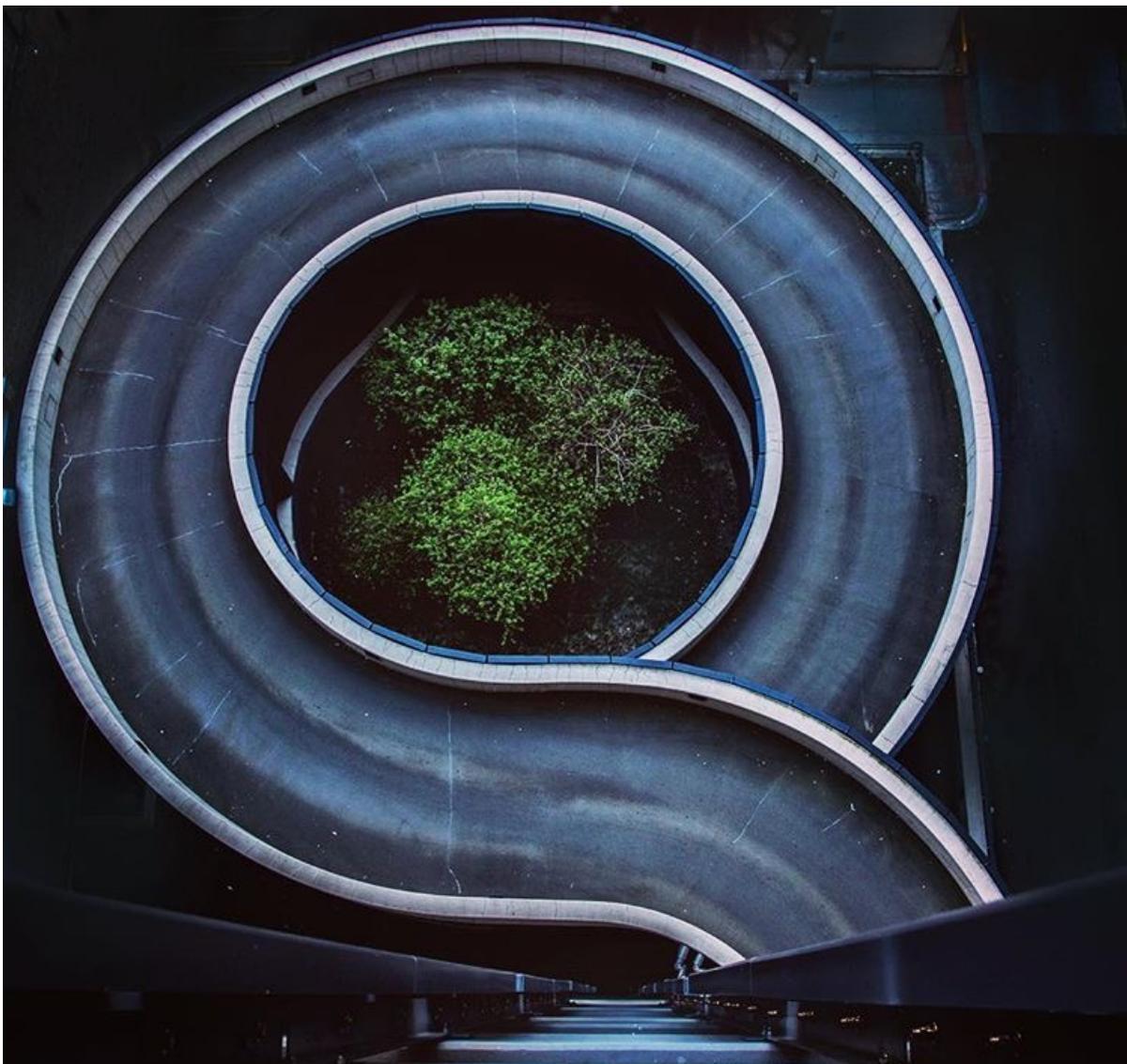
Con desesperación, le dije: -Por favor, dame las llaves.-

-Ven por ellas.- Añadió, sonriendo.

-Te lo pido, son importantes.- Repliqué en llanto.

-Son todas tuyas, si te acercas.-

Me subí al puente en mi intento de conseguir mi tesoro. Cuando por fin las tomé, el cuerpo saltó al vacío, un vacío que me hundía a mí también. En el último segundo antes de llegar al suelo, el cuerpo se esfumó, por fin tuve mi paz, mi delirio requerido, las llaves de la plenitud. Había logrado mi objetivo: morir.



RESEÑA

Measure for Measure

Review

by Fabianne Gutiérrez Hallmann,

José De San Pedro & Zandra Juárez Montaña

The plot follows William Shakespeare's original story, but with a few modifications to modernize the play. In the beginning, all of the characters are dancing in pairs in what seems to be a bar. After a few minutes, the dance begins to be frantic and uncontrolled. Then without any explanation all the characters cover their eyes with a blindfold while synchronizing an elaborated choreography in which they make use of all the stage.

The plot is about the concerns that the church says to have with the subject of intercourse, to the point, that if someone has coitus before being married, they're sentenced to death. Duke Vincentio, who has decided to take a break, and leaves Angelo to rule in his place. Claudio, a young man who has got Juliet, his fiancée, pregnant is judged and sentenced to death. Claudio's sister, a nun called Isabella, begs Angelo for her brother's life. Angelo, driven by lust, tells Isabella that the only way to save her brother is by giving up her virginity.

The main character is Isabella, a young woman who is portrayed as the living image of both virtue and chastity, faces a difficult decision when her brother is sentenced to death for fornication (unlawful sex). Isabella does not approve of her brother's actions at all, but she pleads for his life out of loyalty and sisterly devotion. Isabella is a spiritual person who starts off wanting to become a nun.

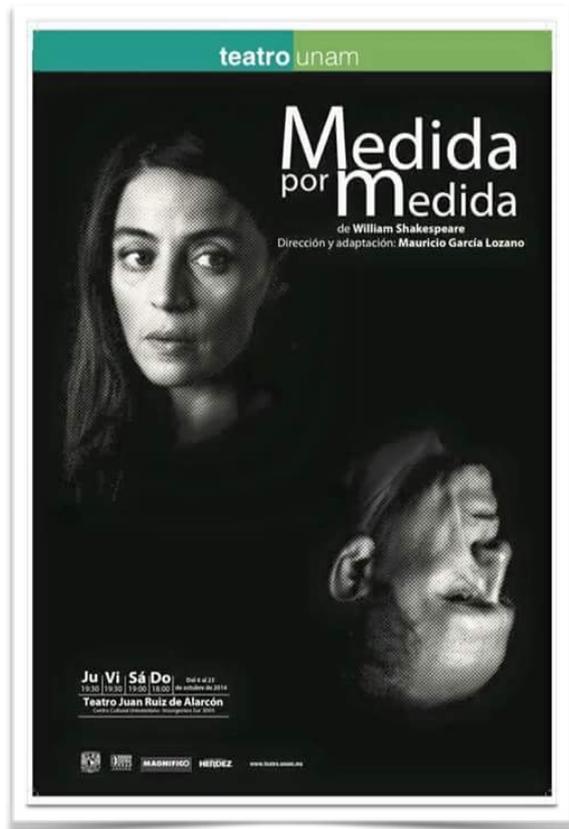
The other central figure of the play is the Duke, who spends most of his time dressed as a friar in order to observe what is happening in his absence. The Duke is unfailingly virtuous, good, and kind-hearted. He tends to rule a little softly, which is why he enlists Angelo's help. Claudio is Isabella's brother, a young man sentenced to death for impregnating an unmarried woman: his fiancé. He was engaged to her by a common-law agreement, but they had sex before the legal marriage took place. Claudio depends less on the guidance of laws and religious practices than on his sister.

Lord Angelo is the villain of the play, a man who (in the Duke's absence) rules strictly and without mercy. He has his own weaknesses, however, and he is loathsome more for his hypocrisy than for anything else. He presents Isabella with a difficult proposition and then does not even hold up his end of the bargain.

"Measure for Measure" is a comedy by William Shakespeare, which in the case of this particular production, has been adapted and translated by Alfredo Michel Modenessi, upon director Mauricio García Lozano's trust and request. Both translator and director have intertwined elements proper of Mexican culture and set the play in current times. With a short cast of only twelve people, each performer delivers a unique modern representation of the characters from the original play.

The stage is a small corridor between two terraces; on stage, one only sees a few elements (low cost material furnishings like plastic chairs and tables). Also the stage has a piano, a bass and a stereo which help musicalizing the play. As a matter of fact, the play counts with a splendid score, and beautiful and funny choreographies that provide it, overall, with an interesting touch.

This play is considered one of William Shakespeare's master pieces. It was so entreating, the way it was modernized that, by far, made it much easier to understand the plot. The funny dialogues and comments mentioned by the characters -specially Duke Vicentio- made us laugh out during the whole play. Also, the amazing choreographies in which the characters, while being blindfolded, interacted with the scenery perfectly well, without any errors. Every performance was splendid in some way and all the actors owned their characters making them to their own image. That's why at all time the audience was speechless, but most of all understanding and enjoying the play.



Camelia Goila in concert

By Mateo Torres

The last 5th of May of this year, the renowned pianist, Camelia Goila gave a wonderful concert in the auditorium Blas Galindo in the Centro Nacional de las Artes, one of the most important concert halls in the country. The pianist showed us her excellent German technique that consists in playing the keyboard with the fingertips, between the nails and the flesh. This technique is very effective because you need to activate the third phalanx of the fingers and this will help you gain speed, aid interpretation to be impeccable so as to never play a song with wrong notes.

The physical and mental benefits of playing music have long been recognized: playing the piano, in particular. Even though you're sitting down, to play the piano is a workout all on its own, and offers different physical and physiological advantages to players of all ages. It relieves depression, puts us in a good mood, develops memory, and reduces hearing problems; regular piano playing sharpens fine motor skills and improves hand-eye coordination in the young and developing.

The musical program in the first part of the concert was integrated by three pieces. The first one was: *Sonata no.23 in F minor* from L. Van Beethoven that consists of three movements: *Allegro assai*, *Andante con moto* and *Presto*. In my opinion, this piece was impressively executed and the audience obviously answered with a great round of applause to Goila. The second piece was an *étude* from Rachmaninov's, *étude-Tableaux Op.39*, that once again Goila delivered in a perfect performance. The third piece of this first part of the concert was a piece from F. Chopin -one of my favorite composers- and Camelia played one of her most famous pieces: *Ballad no. 1*.

In the second part of this amazing concert she played *Concert no.3 in C minor for piano and orchestra* from L. Van. Beethoven.

Camelia Goila is a pianist from Rumania. She started playing the piano when she was six years old and finished her studies in Chicago, United States. She came from a family of musicians and in a very short chat with Camelia she told me how she has coped with this heritage...

- Having musicians as parents don't help you enough, when I was younger the public always used to say "She does that because her father is a musician" or "her talent is hereditary" I had to go to the other side of the world to do my own music career."

Nowadays, she lives in Mexico City and teaches in two of the most important music schools of Mexico, 'Escuela Vida y Movimiento' (Ollin Yoliztli) and 'Escuela Superior de Música' (UNAM).

In my opinion Camelia gave a wonderful concert with magnificent and beautiful pieces, with a high level of difficulty, displaying the mastery of her skills.

Camelia, to me, is one of the biggest pianists that this world has right now, an excellent person and the most amazing teacher that I have had.

Every Wednesday I have class with her in room 212 in the Escuela Superior de Música at five o'clock.

She teaches me piano technique and another way to see all the things that life puts in front of us. Music does change lives.

Camelia is one of the best persons that I know, an accomplished and renowned pianist, and a source of inspiration for me.



Un paseo por la Feria “El libro y la Rosa”

Yuliana González Dotor



Esta feria se llevó a cabo del 20 al 23 de abril de 2017, en el Centro Cultural Universitario (CCU). Esta fecha, 23 de abril, fue propuesta por la UNESCO como Día Internacional del Libro y del Derecho de Autor, además de conmemorar el fallecimiento de dos escritores muy importantes para la literatura: Miguel de Cervantes Saavedra, William Shakespeare. El primero influyó en la literatura hispánica con su obra *Don Quijote de la Mancha*; William Shakespeare es considerado el escritor más importante de la lengua inglesa, así como uno de los autores más significativos de la literatura universal.

En una sola carpa tuvieron lugar más de 200 actividades, puestos con libros, talleres y foros en los que se discutían varios temas o se presentaban diversos materiales. Esta no fue la única sede de la feria, también hubo actividades en el CCU Tlatelolco, el Museo Universitario del Chopo y la Casa del Lago en Chapultepec.

En particular me llamó la atención un estante en donde tomabas un libro gratis, lo tenías que leer y cuando lo terminaras se lo dabas a otra persona, el público podía registrarse en la página de la editorial para darle seguimiento al proceso. En mi caso tomé un libro que contenía poemas de diversos autores, me gustó mucho porque al ser un “libro de bolsillo”, era compacto y tenía una de las cosas que me gustan: el olor a libro viejo.

Uno de los aciertos de la feria fue la transmisión en vivo de Radio y TV UNAM. Este evento es importante para la comunidad estudiantil debido a su magnitud y porque puede influir mucho en las lecturas (y en hábitos de la misma) en niños y jóvenes. Esta fiesta comenzó en México en 2009 con la iniciativa de Sealtiel Alatríste, el entonces coordinador de Difusión Cultural UNAM.

Este es un espacio donde las palabras y el olor de las rosas fluyen. No se pierdan la feria del próximo año.

“Stanley Kubrick: La exposición” en la Cineteca Nacional

Andrés Magaña

Stanley Kubrick fue un director de amplia trayectoria y autor de películas de temáticas diversas: desde la novedosa *2001: Odisea en el espacio* (1968), pasando por la polémica *Naranja Mecánica* (1971) -filme por el que incluso recibió amenazas de muerte por parte de grupos conservadores- y *El Resplandor* (1980) –joya del género de terror-, hasta *Ojos bien cerrados* (1999), obra que el realizador no pudo ver en pantalla, debido a que murió unos meses antes de su estreno.

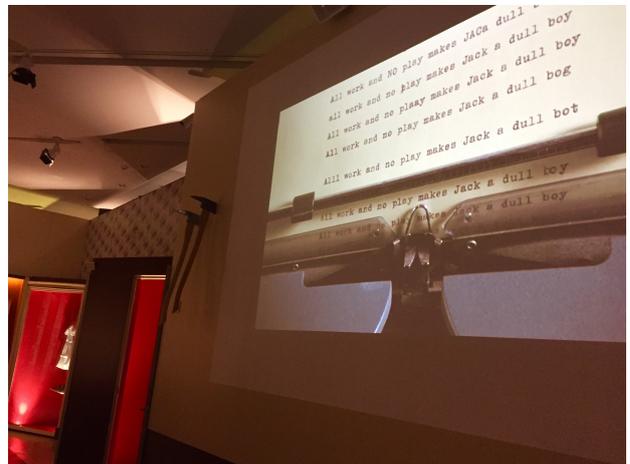
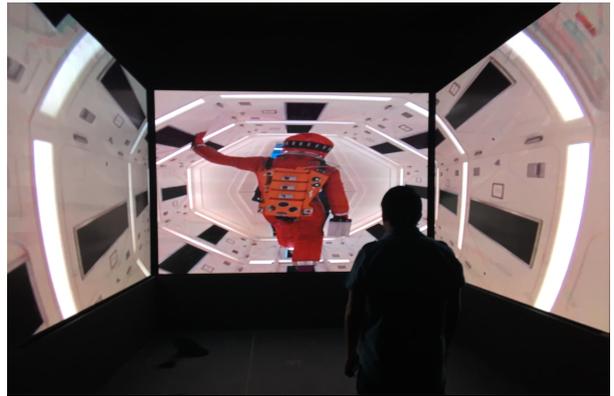
Es por eso que la Cineteca Nacional, a manera de homenaje, montó la muestra “Stanley Kubrick: La exposición”, con material de muchos de sus filmes (utilería, vestuario, fotografías de los sets, maquetas de los mismos, *story boards*, pantallas que proyectan algunas escenas de cada película, etcétera), cada sala está dedicada a un tema, la primera es una retrospectiva de sus fotografías cuando trabajó para la revista *The Look*; después están las salas que muestran sus primeros filmes hasta llegar a los más famosos; también hay una sala reservada al tema de Kubrick y la música (incluso hay pequeños cubículos de proyección que muestran escenas en las que la música tiene un poder especial). Hay otra sobre proyectos inconclusos, uno de ellos una película sobre Napoleón, personaje histórico que Kubrick admiraba mucho. Es notable la sala dedicada a los distintos lentes de cámara que el director usó en diferentes momentos y en diversas filmaciones.

La exposición tiene muy buen material y las explicaciones son muy completas, a pesar de ser una muestra con muchos detalles puede interesarle a todo tipo de público, desde cinéfilos y conocedores, hasta a quienes no están familiarizados con la filmografía de este director. Para ellos será todo un descubrimiento.

En mi opinión las mejores salas son las de *Cara de Guerra* (ahí sobresale el casco que portaba uno de los protagonistas), *La Naranja Mecánica* y *El Resplandor*, que incluye entrevistas con los actores y escenas detrás de cámaras y objetos emblemáticos como la máquina de escribir del protagonista o una maqueta del laberinto en el Hotel Overlook. La más grande está dedicada a *2001: Odisea del espacio*, que abarca desde una réplica de la nave espacial, vestuario diverso como trajes espaciales y de los simios que aparecen al inicio, hasta el Oscar que ganó el filme por efectos especiales que eran muy avanzados para su tiempo.

La exposición inició en diciembre del 2016 y debió finalizar en mayo de 2017 pero, debido a su éxito, se extendió hasta el 30 de julio del mismo año. Está abierta de 12:00 a 21:00 horas y el costo es de 65 pesos, general, 45 pesos para maestros y estudiantes.

Sin duda, una de las mejores exposiciones del año.



Fotos: Leonora Calzada

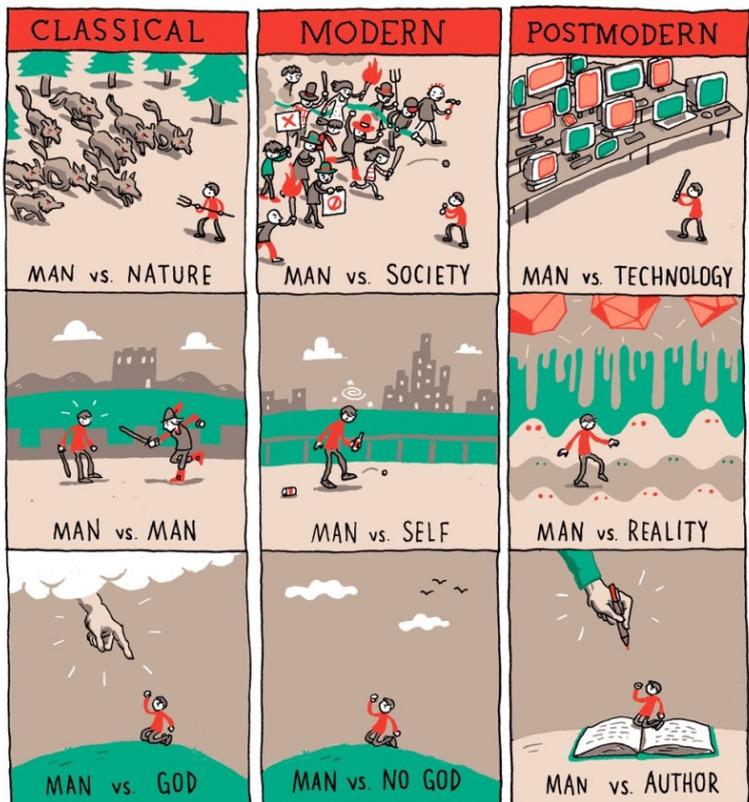
ONE PAGE AT A TIME



GRANT SNIDER

Grant Snider's drawings have appeared in The New York Times, The Kansas City Star, and the Best American Comics 2013, among other places. He lives in Wichita, Kansas with his family, where he practices orthodontics, illustration, and webcomics. His work can be found at incidentalcomics.com

CONFLICT IN LITERATURE



GRANT SNIDER

Happiness in Capitalism

By Samuel Morales Zúñiga

So let's talk about compulsory happiness of 20th century society. In today's world, not being happy isn't an option. An array of doctors, psychologists, psychiatrists, self-help gurus, school counselors, and human resources departments mandate that we take care of ourselves, maintain a positive outlook, and if not, get some drugs that will help us get there. But nowhere is it discussed that all those other emotions "get shit done". There's a good chance that your favorite album or movie was written by some brooding artist dealing with tons of unpleasant emotions. I'm not trying to validate things like depression, but to try to wipe other emotions from our minds seems equally dangerous.

This modern distorted view of happiness is so ingrained in us that it's hard to imagine the not-so-distant past when this wasn't true. Friedrich Nietzsche famously said, "Mankind does not strive for happiness; only the Englishman does that". (Which is a pretty German thing to say). To simply be happy with your current situation is a terrible security blanket advice, but this is precisely what society tells us: That happiness is a personal responsibility, a struggle that plays out in our minds.

As economic sociologist William Davies argues in his book "The Happiness Industry", this compulsory happiness is no mere coincidence, but a central component of neoliberal capitalism. Happiness, according to Davies, is being manipulated by managers, corporations, and advertisers to get us to work harder and buy more. Our society wants to put happiness behind the wheel of our minds, and push out emotions like anger, which, can make us aware of injustice. The point is, to simply be happy omits all sorts of questions like: Why am I working on a job I hate to begin with? Is the source of my sadness and anger the result of an unfair system?

One of the problems with media is that it limits our psyche to the drama that plays out in our mind and not in the outside world. As Davies argues, "The relentless fascination with quantities of subjective feeling can only possibly divert critical attention away from broader political and economic problems". "Happiness science", he says "is critique turn inwards". Instead of viewing let's say, "depression" as a neural event, we should look at it as a problem of disempowerment.

In real life, we see this with corporate mindfulness meditation and typical silicon valley work spaces that boast ping pong tables and kegs of beer. Never mind that you work 14 hours a day, don't sleep enough, and perform mind numbing work, your job is fun!, (sarcasm if you haven't realized yet).

It's only when all our emotions "work together", that people set on a path to a better mental state. Does this mean we should all by "angsty dopes" lugging around a copy of "Fight Club"? Of course not, or I guess... to each their own?

The real point is that with the full use of our emotions we are able to become better people, and create a more robust kind of happiness.

Eudaemonia is a concept from Ancient greek philosophy, meaning "happiness". It was exposed by Plato, Aristotle, and many others. Plato argued that happiness wasn't a mere pursuit of pleasure, but rather a pursuit of virtue and justice. The person seeking earthly hedonistic pleasure was not truly happy, because their inner sense of virtue created internal strife and disharmony.

Sources:

NIETZSCHE, Friedrich. *Philosophy & Ancient Greek Philosophy* (Eudaemonia)

DAVIE, William. *The happiness industry: How the government and big business sold us well-being*



REPORTAJE

El derecho a no olvidar: 8 de marzo

Elvira Báez

Y sin embargo, no tenemos nada mejor que la memoria para garantizar que algo ocurrió antes de que nos formásemos el recuerdo de ello.

Paul Ricoeur, *La Memoria, la Historia y el olvido*.

La memoria y el olvido son los dos extremos con que enfrentamos el pasado. El pasado nos marca, nos transgrede, nos cimbra. Es el recorrido de nuestro camino, de nuestras luchas, de nuestro porvenir y de nuestra existencia. El pasado 8 de marzo, en medio de un banal y frívolo ambiente festivo que inició con la desmedida distribución de felicitaciones por doquier a las mujeres, “*por ser mujeres*”; decidimos hacer un alto en el camino y preguntarnos, ¿por qué conmemorar el “Día de la mujer”?

Es cierto, en 1975, el día 8 de marzo fue declarado como “El Día de la mujer” que en su origen se había llamado “El día de la mujer trabajadora”. Se trata de un día para *conmemorar* las luchas por la equidad, la dignidad, la justicia y el respeto. Fue el 8 de marzo de 1908, cuando alrededor de 130 trabajadoras de la fábrica Cotton de Nueva York, quienes se habían manifestado para luchar por condiciones laborales justas, murieron quemadas a consecuencia de un incendio provocado. Con ello, comenzó a generarse conciencia sobre las condiciones que enfrenta la mujer en todo el mundo.

La conmemoración reivindica el derecho a no olvidar. No se trata de una celebración al sexo femenino por el mero hecho de ser *mujeres*. Ser mujer es vivir una de las dos experiencias que ofrece el género humano; pero es necesario aceptar que durante muchos siglos de historia, la mujer ha enfrentado diversas formas de opresión e injusticia que han atentado contra su dignidad. Recordar es afrontar la demanda del cambio. Por eso, cuando conmemoramos los lamentables acontecimientos de aquel 8 de marzo de 1908, también reivindicamos la vigencia de su lucha.

Se impone la memoria. Recordar para vivir. Recordar simple y llanamente para no olvidar. Así mis alumnos -de 2do y 3ro de secundaria- y yo, decidimos juntos recrear en unas cuantas líneas el significado de la conmemoración de los acontecimientos ocurridos aquel 8 de marzo en Nueva York, pero además de las luchas de las mujeres en sus hogares, en los espacios laborales, en los centros educativos. Y también juntos hemos ido tomando conciencia de lo que implica este recordar tan sublime, este derecho a la memoria que tiene la voz de la mujer.

Conmemoramos, no celebramos

“Hace 106 años ocurrió algo catastrófico en Estados Unidos: una de las peores tragedias que le han ocurrido al género. Estoy agradecida con aquellas que tanto en mi país como en otros han luchado por nuestros derechos. Gracias a ellas puedo estudiar, puedo tener un futuro, sin depender de un hombre, votar y hacerme valer por mi misma.”

Constanza Almazán (2do)



“Es un día en el que varias mujeres se toman la libertad de expresar sus ideas... es un día para que nosotras mismas reflexionemos por qué y cómo es que llegamos aquí, para que en un futuro el hecho de ser mujer no sea un impedimento para alcanzar nuestros ideales y nuestras metas, ya que tenemos los mismos derechos y capacidades que cualquier ser humano.”

Jimena Retiz (3ro)



“El problema es tan grave que hay gente que vive su vida sin darse cuenta de lo machista que es.” Samuel Palacios (2do)



“Una manera de contribuir a que se termine el machismo es enseñar a los niños desde pequeños que nadie tiene obligaciones específicas, o de acuerdo al género.”

Anónimo



“¿Por qué nos tienen que tratar así a las mujeres? Tenemos dignidad y somos importantes todos, hombres y mujeres. Tenemos que tomar conciencia de la igualdad de género.” Yunuén Martínez Contreras (2do)



“Opino que deberían respetarse entre sí tanto los hombres como las mujeres.”

Diego Sotomayor (3ro)

“Hoy en día es tan común hablar de feminicidios, de violaciones, de desigualdad y eso es preocupante.”

Constanza Almazán (2do)



“En mi opinión, el día de hoy (8 de marzo) si tiene importancia, ya que el simple hecho de conmemorar esta fecha nos ayuda a analizar, pensar e investigar sobre lo que está sucediendo en el mundo, y específicamente, en este país, donde sigue habiendo casos de desigualdad enorme en cuestión de sueldos, oportunidades de trabajo, derechos, etc.

Creo que la mejor manera de solucionar este gran problema es mediante la educación: enseñando que todos merecemos y tenemos los mismos derechos y obligaciones.”

Christian Vargas Tena (3ro)



“Todas las mujeres en algún momento han sido víctimas de violencia. Tal vez no lo vemos así porque nos hemos convencido que ‘así nos llevamos’, aunque claramente sea una falta de respeto. Nos han inculcado valores como el respeto o la equidad de género y por más que lo repitamos, en la práctica, se le da preferencia a alguien que por lo general es hombre.

Hablamos de respeto e insultamos, incluso entre nosotras. Hablamos de equidad cuando aún hay que luchar por las mismas oportunidades de trabajo o un salario justo.

No creo que una mujer deba depender de nadie para ser exitosa o para siquiera vivir una vida plena. Tampoco creo que debamos echarle la culpa a nadie, pues sinceramente, no importa quién lo empezó, y en vez de buscar un culpable, deberíamos buscar una solución: educar desde la conciencia de no crear roles determinados para cada género y abrir los ojos a las injusticias que ocurren, empezar desde nosotros mismos a impartir justicia y respeto.

Yo creo que así varios se unirían a la lucha...”

Sonia Equihua (3ro)



“Nosotras podemos contribuir a que esto cambie, no permitir que cualquier hombre sea padre...”

Que nuestro hermano, abuelo, novio, amigo no nos haga sentir menos, o inferiores, o débiles.”

Constanza Almazán (2do)

“Yo siempre he creído que no hay igualdad de género, y no, no la hay. Ya seas hombre o mujer, o no lo tengas definido, hay una desigualdad evidente. Lo que me pregunto es ¿quién tiene la culpa? Personalmente, creo que la responsabilidad es de todos, somos así porque nos educaron así; somos machistas porque hasta hace poco se tomó en cuenta a la mujer.

¿Por qué una persona vale más que otra? ¿Qué la hace diferente de los demás? ¿Qué la hace tan especial? Todos somos diferentes, todos tenemos cualidades distintas. Yo creo que todos nos complementamos. ¿Una mujer es mejor que un hombre? Cada uno tiene ciertos rasgos que lo hacen único y puede que el hombre sea ‘más fuerte’, que tenga algunas características distintas; eso es parte de su naturaleza, no podemos hacer nada al respecto. Lo que si podemos hacer es no discriminar, no poner etiquetas.

Este día es para conmemorar, no para celebrar.”

Cintia Romero (3ro)

¿POR QUÉ LAS MUJERES VAN A HACER UN PARO ESTE 8 DE MARZO?

SÓLO RECIBEN 77 CENTAVOS POR CADA DÓLAR QUE GANAN LOS HOMBRES POR UN TRABAJO DE IGUAL VALOR

EN EL MUNDO, 49.6% DE LAS MUJERES EN EDAD PRODUCTIVA TIENE UN EMPLEO

- POCO REMUNERADO
- DE MENOR RANGO
- SIN SEGURIDAD SOCIAL

PERO TRABAJAN 2.5 VECES MÁS QUE LOS HOMBRES EN LAS LABORES DEL HOGAR

EN 18 PAÍSES LOS ESPOSOS PUEDEN IMPEDIR LEGALMENTE QUE SUS ESPOSAS TRABAJEN

Y SÓLO 67 PAÍSES CUENTAN CON LEYES CONTRA LA DISCRIMINACIÓN DE GÉNERO EN EL ÁMBITO LABORAL

ASÍ QUE ANTES DE FELICITAR A TUS CONOCIDAS POR EL DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER PREGÚNTATE:

¿HAY MOTIVOS PARA CELEBRAR?

The infographic is divided into three horizontal sections. The top section features a woman in a red shirt holding a pink sign with a female symbol, while a hand offers her a blue dollar bill. The middle section shows a woman surrounded by household appliances (mop, iron, blender) and a man in a black suit pointing at her. The bottom section shows two women, one holding a pink sign with a female symbol. The Cerocero logo is in the bottom right corner.

Crimes Against Women: Subjectivism within the Judicial Framework

By Denisse Campo

In our English class, Zandra asked us to choose a topic to write about and follow a series of guidelines to structure a review. First, I wanted to write about “the objectification of women”, yet I did not have in mind a specific piece of art or writing to review. Everyone in class was supposed to choose something different to review, from art exhibits to restaurants, from a documentary to a concert, somehow, something concrete; then I realized that what I really wanted to write about was the subject of this text, which as my teacher (Zandra) might have said “it is just within the border of a review and a ‘reportage’ due to the amount of information that (you) I have willingly gathered since (you) I have a genuine interest on the subject.” I do believe that it is necessary to deal with this topic because in spite of its roughness, it is vital that we realize that whether we like it or not, we are living within it, since it is part of our social context nowadays. And last but not least, another reason why I think that this subject matter should be talked about is because it is through the prevalence of male chauvinist manners that we have built the specific ways in which tribunals act before crimes against women. Somehow, I envision or imagine that talking about this might just work against indifference and apathy. Besides that, I decided to write about violence against women because it seems to be the end result of a series of enforced mechanisms within society. In the end, systematically, everything seems to be exposing women to suffer different degrees of violence.

Violence against women is one of the crimes in which the victim is discriminated against, due its status within society, in this case, its condition as a woman. Andrea Dworkin stated: “We live in a world where men kill women and the motives are not personal at all. As any woman in this room who has ever been beaten or raped knows, it is one of the most impersonal experiences you will ever have. [...] But when he begins to hurt you, he does it because you’re a woman— not because you’re whoever you are.”⁴

The relevance of this type of crimes is socially ignored, because as individuals it is easier to think we are isolated from responsibility, or not directly responsible for what happens to a third party. If this has continued it has been because we have accepted and ‘normalized’ the mechanics of violence. When we label a woman because of her clothes, or for the way she lives her sexuality, and/or for the manner she carries herself, in general: we are dehumanizing her as individual, because ‘by habit’ we are reducing her to be dealt with as an object (socially prefabricated), and to blindly follow certain ‘social rules’ or prejudices.

The identity of women is built by social needs, not by ourselves (as women); we are destined to be something depending on our social status, on the needs this entitles. Throughout history, the ideal of women has changed depending on the social structure, on the ideologies, and, particularly, on masculine needs. For example, according to Umberto Eco⁵, in the Middle Ages, the suppressed pleasure of men built the stereotype of chaste women; so the female body was not the object of desire, but rather their chastity what made women unattainable. So, men neither did seek lust, nor women represented a real ‘carnal’ temptation for men.

⁴ DWORKIN, Andrea, *Life and Death*, The Free Press, NY, 1997.

⁵ ECO, Umberto. *The History of Beauty*, Seeker & Warburg, London, 2004.

Thus, institutions, social ideologies and masculine needs have shaped and transformed the ideal of women, throughout history; women are relativized, they are not real individuals -as if they only existed and were raised to satisfy male needs- that is the reason why we label women for the way they carry or express themselves (sexually, socially, etc.), particularly, when it threatens the status imposed by the patriarchal ideology. At this moment the relationship between women and their environment has ceased to enjoy an equitable position, undoubtedly due to women status as objects, they seem to fit or serve specific roles: fulfilling male purposes, and turning the interactions between both genders more and more violent.



The early morning of January 2nd, 2015, the minor Daphne Fernández was forced to climb into a car by four adults, at the “*Fraccionamiento Costa de Oro*”, where three out of four young boys sexually abused her.

This was the complaint lodged by Daphne’s father this year in March, two years after the aggression took place, because the victim (according to the statement) did not want to be judged and be pointed at ‘socially’. Two of the four young men were arrested. One of them, Diego Cruz, was granted protection because the judge considered that the imputed, by only having used his fingers and not his penis, did not seek pleasure or copulation. Public pressure on the judge’s resolution has certainly caused the federal judiciary to suspend him, due to the breaching of the law.

In the process, another judge -apart from the one assigned to this case- also recognized the existence of the Convention “*Belém do Pará*”⁶, which looked for the improvement of conditions for women through legal procedures in which three types of violence are defined as follows:

- “Physical: knocks, pushes, pinches, injuries among other samples
- Psychological: humiliations, threats, jealousy , blackmail, intimidation, disqualification, among others
- Sexual: imposition to have sexual relations or rape, sexual abuse or touching without consent, among others”

The areas it is practiced:

- “Private: that occurs within the family or domestic unit or within any other interpersonal relationship, whether or not the perpetrator shares or has shared the same residence with the woman, including, among others, rape, battery and sexual abuse
- Public: that occurs in the community and is perpetrated by any person, including, among others, rape, sexual abuse, torture, trafficking in persons, forced prostitution, kidnapping and sexual harassment in the workplace, as well as in educational institutions, health facilities or any other place
- That is perpetrated or condoned by the state or its agents regardless of where it occurs.”

And it also determines or states women rights as:

- a) “The right to have her life respected;
- b) The right to have her physical, mental and moral integrity respected;
- c) The right to personal liberty and security;
- d) The right not to be subjected to torture;
- e) The rights to have the inherent dignity of her person respected and her family protected;
- f) The right to equal protection before the law and of the law;
- g) The right to simple and prompt recourse to a competent court for protection against acts that violate her rights;
- h) The right to associate freely;
- i) The right of freedom to profess her religion and beliefs within the law; and
- j) The right to have equal access to the public service of her country and to take part in the conduct of public affairs, including decision-making.”

And finally, where México (among other countries) commits to the following:

- “To refrain from engaging in any act or practice of violence against women and to ensure that their authorities, officials, personnel, agents, and institutions act in conformity with this obligation.
- To apply due diligence to prevent, investigate, and impose penalties for violence against women.
- To include in their domestic legislation: penal, civil, administrative and any other type of provisions that may be needed to prevent, punish, and eradicate violence against women and to adopt the appropriate administrative measures where necessary.

⁶As it appears referred to by the INter-American Convention On The Prevention, Punishment And Eradication Of Violence Against Women: “*CONVENTION OF BELEM DO PARÁ*” (Adopted in Belém do Pará, Brasil, on June 9th, 1994, at the twenty fourth regular session of the OAS (Organization of American States) General Assembly)

- To adopt legal measures to require the perpetrator to refrain from harassing, intimidating or threatening woman or using any method that harms or endangers her life or integrity, or damages her property.
- To take all appropriate measures, including legislative measures, to amend or repeal existing laws and regulations or to modify legal or customary practices which sustain the persistence and tolerance of violence against women.
- To establish fair and effective legal procedures for women who have been subjected to violence which include, among others, protective measures, a timely hearing and effective access to such procedures.
- To establish the necessary legal and administrative mechanisms to ensure that women subjected to violence have effective access to restitution, reparations or other just and effective remedies.
- To adopt measures, such legislative or of other kind as may be necessary to give effect to this Convention.

If we take into account the postulates of the document, the victim (Daphne Fernández) was sexually assaulted in the public area -at the time of the aggression-, and psychologically abused at the state level. Besides the fact that the rights “a” to “g” were violated first by the aggressors, then by the society and at last by the state.

Torture is defined as: “Bodily and psychological torment perpetrated against the will of the victim with the aim of annihilation of her personhood by breaking her resistance”.⁷

Legally, rape refers to the case where a woman refuses to have sex imposed by force, where her validity and will as an individual is abolished.

The legal procedures before this crime admit an essentially physical character –with the victim- both in the act –as could be the existence of penetration- as in the evaluation –where only vaginal lesions and semen are sought in the victim’s body-.

In the legal machinery the psychological suffering –provoked by the torture of being sexually abused -is determined by the level of physical damage. It is isolated and disregarded as evidence, which also causes the dehumanization of the victim, and all this because the crime is not perceived as it should: an aggression, conducted against women’s will -their right as human beings- that include the objectification and denial of their will as individuals, not simply a physical rudimentary aggression like robbery.

In the case of the felony against Daphne, legal effectiveness is eliminated; due to this ‘perception’, the magistrate manipulates his argument based on the lack of physical evidence –it should be said owed in case of penetration, semen can only be detected five hours after the rape –, and grants legal protection, in use of impunity regarding the subject.

From the aggressor’s side, on the other hand, there’s an inclination first to determine the intention, secondly to try to understand and empathize with him and lastly to blame the victim for the short skirt she was wearing and the time of the day that she was at the street. Throughout this process it is allowed to use cultural subjectivity (male chauvinism) and get away from ethical standards for justice.

In the case of Diego Cruz the judge exempted him of responsibility under the argument of ‘absence of intention of pleasure’, due to the fact that he did not used his penis –I wonder how could he know that if the denounce from the aggression was presented a year later, semen could only have been detected five hours after it-.

⁷ RUSSELL, Diana E.H. & Nicole Van de Ven (Compiled and edited by), *Crimes Against Women: Proceedings of the International Tribunal*, Berkeley, Ca. 3rd edition, 1990.

Rape is not conceived as the suppression of the will of the victim, as dehumanization if not as a purely physical crime.

The goal of sexual abuse is not only the seeking of pleasure, but also the consolidation of male power in order to repress women.

Bibliography:

- DWORKIN, Andrea, *Life and Death*, The Free Press, NY, 1997.
- RUSSELL, Diana E.H. & Nicole Van de Ven (Compiled and edited by), *Crimes Against Women: Proceedings of the International Tribunal*, Berkeley, Ca. 3rd edition, 1990.
- REINA, Elena, 02/04/17, “La impunidad de *Los Porkys* irrita a México”, El País, http://internacional.elpais.com/internacional/2017/04/02/mexico/1491147030_949215.html
- REINA, Elena, 29/03/16, “Una violación en México desata el debate contra la impunidad”, El País http://internacional.elpais.com/internacional/2016/03/29/mexico/1459225145_601681.html
- ÁVILA, Edgar, 12/05/16, “¿Quiénes son *Los Porkys* y de qué se les acusa?”, <http://www.eluniversal.com.mx/articulo/estados/2016/05/12/quienes-son-los-porkys-y-de-que-se-les-acusa>, El Universal
- BARRANCO, Rodrigo, 31/03/2016, “¿Quiénes son *Los Porkys* de Costa de Oro?”, <http://lasillarota.com/quienes-son-los-porkys-de-costa-de-oro#.WOWsmjki05g>, La Silla Rota
- FIERRO, Juan Omar, 29/03/17, “Judicatura suspende a juez del caso *Porkys* y ordena investigarlo”, Aristegui Noticias, <http://aristeguinoticias.com/2903/mexico/judicatura-suspende-a-juez-del-caso-porkys-y-ordena-investigarlo/>



AMNISTÍA INTERNACIONAL PUBLICÓ UN INFORME SOBRE LA TORTURA A MUJERES POR PARTE DE POLICÍAS Y FUERZAS ARMADAS MEXICANAS.

EL INFORME SUGIERE QUE LA TORTURA Y LA VIOLENCIA SEXUAL SUELEN SER COMUNES EN MUCHOS ARRESTOS.

DE 100 MUJERES ENTREVISTADAS, LA MAYORÍA DECLARÓ HABER SUFRIDO:

AMENAZAS

GOLPES

E INCLUSO VIOLACIONES SEXUALES.

TODO EN TOTAL IMPUNIDAD.

ESTAS MUJERES FUERON DETENIDAS DURANTE ARRESTOS GRUPALES Y ACUSADAS DE SER "NOVIAS" DE DELINCUENTES, SIN QUE EXISTAN PRUEBAS QUE RESPALDEN LAS ACUSACIONES.

MUCHAS DE LAS VÍCTIMAS SON MADRES SOLTERAS SIN RECURSOS PARA DEFENDERSE. NI SER ESCUCHADAS.

FUENTE: "Sobrevivir a la muerte. Tortura de mujeres por policías y fuerzas armadas en México" - AMNISTÍA INTERNACIONAL

 [TWITTER.COM/PICTOLINE](https://twitter.com/PICTOLINE)

On Consent

by Zandra Juárez

One of the aims of the English writing program is to provide students with the academic tools to identify and discern the differences between a poor text and a solid, well-founded, and properly researched text. This school year, 4th Grade students started reading, analyzing and writing articles. One of the activities was to read a newspaper article, discuss it, and write a brief responsive text on it: most students embraced the idea and actually wanted to learn more about this subject. These are some of their reflections upon a specific extract from a newspaper article that we thoroughly read together, complete, and in class.

The article we read was: “All children need to learn about sexual consent – it's their right” by Laura Bates (*The Guardian*, Friday, February 19th, 2016.)

And this is the extract that they based their writing on:

“Failing to educate young people about sexual consent and healthy relationships means that those who experience such crimes at a young age are often left bewildered, afraid, ashamed and unsure of where or how to report what has happened.”

Introduction

by Alejandro Larragoiti Cuéllar

Consent is defined as ‘an agreement between participants to engage in sexual activity’. Consent could be a very confusing topic, because there are many ways to give consent. Without a doubt, the essential aspect of ‘consent’ is that both participants need to respect each other's boundaries. Giving consent has its own intricacies and responsibilities: giving consent for a one-time sexual contact does not mean you give it for recurring activities, you can change your mind at any time, without being ashamed or scared. You don't have to do something that you are not sure of doing. That is why some terms like ‘sexual education’ and ‘sexual health’ are so important. You need to know your body and be responsible about it, this implies learning more about yourself and about your own sexuality. This term has been labeled as taboo and we think that there is a need to teach and learn more about it, specially to children, because they are exposed to the same problems as us (teenagers), and we need to have the knowledge to face both misinformation and controversies around the topic. Thus, knowledge and education are key to all of us: children, teens and adults.

Sexual Education

Alejandro Larragoiti Cuéllar

I think that in the article from The Guardian, Laura Bates is telling the truth because we need to have more information about sexuality, which nowadays is not a strange thing to talk about. Our parents have to teach us more about this concept, to allow us, or to prepare us to make good decisions according to our own personality and identity. Sometimes we feel ashamed or unsure to talk about sexual experiences. We are afraid of what people would say, and this is related to peer pressure. Peer pressure is when a person gets 'encouraged' to follow others by changing their attitudes, values, or normal behavior, to conform to those of the influencing group.

It is important to have someone to guide us in our youth, because in this part of our lives we are changing a lot and also growing up, physically, intellectually and in the sexual way. We also need to talk about our feelings and emotions, as well.

In the past, to talk about sexuality was taboo. But we are not in the middle ages anymore: our society has evolved, yet some of the parents are still holding this topic as taboo. In contrast to this, peer pressure is one of the most important facts that affect our idea of sexuality on a daily basis, because you have to take into consideration "what others are going to say about you". And if you don't, you will certainly be discriminated. We need to change this.

I think that "sexuality and consent" are quite an important topic. I also feel familiarized with it because I'm sixteen years old and I don't like to talk about my love life with my parents. Some schools are adding this topic to some classes or even devoting an entire subject to what is called SexEd (Sexual Education). I think that it is a great decision since school is our second home.

In conclusion, I think that both our parents and us need to work as a team to help us go through this stage. It would help immensely if we can turn this topic into something more common so we feel more comfortable talking about it.



Sexuality

Paula Vignau Zenteno

I'd like to start saying that sexuality is something completely normal, yet it is a difficult concept to talk about. This word carries a thick or heavy meaning and, from my point of view, it does not have the same meaning for everyone. Since childhood, our parents and our education, in general, tried to give us a definition for it, however, while growing up, we adopt, shape and create our own personal definition for it. Mostly, society makes this word appear like something that is wrong to talk, express concern, or even write something about. But we have to understand that this is something real, that takes place, and we cannot think of it as 'secret'.

In many cases it seems like we are ashamed to learn about sex and sexual consent. This prejudice has to do with one's identity and could be reconsidered by remaining open to the idea of reevaluating stereotypes within society, particularly those imposed by particular segments of it and many years ago. We either cannot express our own ideas with freedom or we have to 'soften' or even change the message -hiding the 'bad' bits-. We have a fixed image of happiness and think that we can find it in something material and if not in compulsory behavior and in a strange sense of popularity. When in reality, each one of us should be looking at what happiness represents for us from a very personal perspective.

Another social reality we are facing is peer pressure: we change every moment we can 'to be accepted' in a group of persons who are pretending too. The question then is: what happened to those persons who just tried to be themselves? Maybe they were rejected, but is that bad? I think that if you are alright or satisfied with yourself, if you like yourself, you might be much closer to finding happiness, having also as end result the chance to be confident and aware of what your own values and sexuality represent or mean to you.



SexEd & Consent

Doriane De Swan Sánchez

Throughout history, Consent has been misunderstood. Consent depends on the individual, it depends on you. If your answer to being in a relationship, having sex, or just spending time with someone is no, then that answer must be respected by the others. Without further questioning or aggravation; your response must be respected.

Some kids do things to get along with others, to feel like they belong to a certain dynamic or environment, to join a group, or just to feel accepted and even admired. At the bottom of this remains the desire to be liked by others. I want to point out that, in some cases, girls are still called virgins for not having had sex at a certain age, whereas others are called whores because of the entire opposite.

So, is there a right time to start having sex, and if so, when is it? When is the correct time to have sex? First of all, you must have some sexual education, learn to use protection, etc. And there is no written rule that says how should someone spend one's sexual life, or who with, when, etc. We all know how to be opinionated about other people's lives, yet we do not like being bothered about how we live our own. The way we relate to others and how we deal with their concern about our lives is finely delimited by respect. Even when one does not agree with someone else's way of thinking, or the way they live their lives, being respectful is a must.

Sexual assault is committed, precisely, due to a lack of respect for the other, among many other reasons such as lack of education and empathy to understand that without consent there should not be any approach or interaction of this or any other kind with that particular individual. In other cases, the perpetrator just does not care about the victim. Sexual assaults are committed throughout the world, which is unfortunate as a reflection of a globalized lack of education and security, unfolding many other social issues that relate to this one.

We live in a world where you have to look after yourself: on the street, at school, day and night... That is why it is considered a social problem. In some cases, for some victims, this is a reality that follows them even at home. This is a terribly harsh reality that many kids and young people are facing worldwide, affecting every single aspect of their lives, particularly their conduct and identity.



P O E S Í A

Poemario

Manuel Vela

Flor de azahar

A la sombra de un limonero
bajo la lluvia de azahares
canto lo que quiero;
muchas mañanas
en pueblos y ciudades
trovarán
que hay vidas truncadas
que germinan
como levadura de pan
que incendian
y ponen extremidades para volar,
las alas de la luna
destilan versos de risas calladas
y de murmullos de fuego,
truenos
de voces y gritos constantes
de incontables corazones que arden;
43 colores tiene el arco iris,
43 rayas el tigre,
sinfín de suspiros y enojos,
43 ausencias y un solo infinito dolor;
43 latidos resuenan en la sierra
y luego brotan de la tierra
caminos de guitarras y sueños
libres, sin dueños,
43 segundos
tiene
un minuto de silencio.

Cómplice

Un besocóptero

viaja en besocleta

y atropella en tu ausencia otra boca.

Sale en las noticias

el crimen de tus labios

sin morder.

Amor Cuántico

Primero fue el beso. Érase un universo inverso al reverso de un espejo de baño donde todas las mañanas del año danzan versos de titanio que se fugan, caracol caracolito, por un agujero negro.

Masoquista

En plena noche disparas, tu pistola de balas de besos atraviesa el callejón de mi corazón y muero.

I Hug You / Te abrazo

Fabianne Gutiérrez Hallmann

I hug you with every part of my soul

I hug you in the cold of the night.

...I hug you.

I'm giving to you all what I am

I hug you for the simple fact of doing it

I hug you because the old rules have lost

I do not hug you without first knowing that you will be as mine as I am yours

I do not hug you without first knowing that you will be in the middle of nowhere

I do not hug you without first knowing that despite the roads that exist, you will walk hand by hand with me in only one

I do not hug you to tell you to stay, because if I have to do it loses the sense of everything.

I simply hug you, because this way I hug myself.

*

Te abrazo

Te abrazo con cada parte de mi alma

Te abrazo con el frío de la noche

Te abrazo, otorgándote cada parte de mis entrañas

Te abrazo por el simple hecho de hacerlo

Te abrazo porque se perdieron las viejas costumbres

No te abrazo sin antes saber qué serás tan mío, como yo de ti No te abrazo sin antes saber que en medio de la nada vas a estar tú

No te abrazo sin antes saber que a pesar de los caminos que existen, caminarás de la mano conmigo en solo uno

No te abrazo para decirte que te quedes, porque si lo tengo que hacer pierde el sentido de todo

Simplemente te abrazo, porque haciéndolo, me abrazo a mí.

I Write to You / Te escribo

Fabianne Gutiérrez Hallmann

I write to you thinking that I will find you

I write to you to try to sleep tonight

I write to you to not die

I write to you thinking that you will listen to me someday

I write so that you can find me

But the only thing I know, is that by writing to you I will only keep knowing my loneliness

I know there will be a point in which I will sink between the letters, and my tears won't be more than little verses imploring your return

And I know that at night my hands will tremble so much that it will be impossible for them to cover my mouth to prevent my sobs

Thus, I will disappear and my memory will only be poems, those that I wrote in the darkness of my solitude, when darkness haunted me and my shadow was my only company.

*

Escribo

Te escribo pensando en encontrarte

Escribo para poder dormir esta noche

Te escribo para no morir

Te escribo pensando que me escucharás algún día

Escribo para que me encuentres

Pero lo que sé, es que sólo escribiéndote a ti

continuaré conociendo mi soledad

Sé que llegará un punto en el cual me hunda entre las letras,

y mis lágrimas no serán más que pequeños versos implorando tu regreso

Y sé que de noche mis manos temblarán tanto que será imposible

que tapen mi boca para impedir mis sollozos

Es así, sólo desapareceré y mi memoria serán poemas,

aquellos que escribí en las tinieblas de mi soledad,

cuando abatida por la obscuridad,

mi sombra era mi única compañía.

PROSA POÉTICA

Perspectiva

Doriane De Swan

Me identifico con los sonidos que consideraba extintos: el caer de un alfiler, el tren que deja la estación, el goteo de la bañera. Es el momento en que los renuevo, como si yo fuera el alfiler que cae, mirando hacia arriba con miedo de ser destruido, pero también con el temor entrañable de lastimar a quien me destruya. Como si yo fuese el tren. El tren que sube al último pasajero, porque los demás no tuvieron aquel interés de llegar a tiempo, y sentir una nostalgia persistente de marcharme sin ellos. Actuar como la gota que cae, a la que le siguen sus compañeras, aquella que sabe cómo la corriente la llevará al vacío incierto, y que surgirán nuevas corrientes, y nuevas compañeras.

Me reflejo en la ventana que cruje al óxido de la vejez, en el grito del nacimiento, en el aplauso del éxito. Como si el óxido dictara la tinta que subraya mis líneas, aquellas de las que no me apeno, que me cuentan historias, promesas, olvidos. Tal vez como el grito, que retumba en las paredes del tiempo absurdo que quiere alcanzar, controlar, parar. O en el aplauso de la satisfacción forzada, con los que termina el violín y comienza la declaración.

Me traduzco en el caer de una hoja en otoño, en el viento del torbellino próximo, en el monótono sonido del reloj. Y, en el caso de las hojas, mi próxima aventura quizá fuese estar libre de la rama prisionera. Con miedo del torbellino, pero dejándome llevar como el viento: sin freno, con misterio, levitando, contando el tic-tac en la monotonía de mi rutina, esperando el cambio deseado.

Pero quisiera decirme algún día, que para mí no hay traducción, no hay reflejo o identidad, que soy la transmutación. Que aquella definición anhelada no se conseguirá ocupando espacios llenos, si no llenando los vacíos. Vacío, en busca de construcción y sabiduría, con hambre de sueños y pesadilla: de alfileres que caen para ser destruidos, de gotas que se dejan llevar con la corriente, de trenes que dejan la estación, paredes que retumban y hojas que gozan la libertad del otoño.



*Fotos:
Boris
De Swan*

@¡Bravo!

#Reflexión acerca d los 140 caracteres q' nos tienen permitidos -X persona- en la era d las redes sociales, virtuales y, sobre todo, reales⁸

Zandra Juárez

Automático. Automatizado. Aburrido. Voraz. Impaciente. Repetitivo. Irreflexivo. Indolente. Inmediato. Fugaz. Estéril. Vacuo. Arrogante. Mordaz. Desmedido. Incipiente.

El lenguaje (y sus mensajes) hoy en día, corre(n) el riesgo de ser así... Si lo permitimos.

Quienes te piden que seas breve ya dejaron de escucharte desde que terminaron su propia frase. Los que intentan ser breves son acusados de improvisados. Los que con alevosía, improvisan, son alabados. Los alabados son (desafortunadamente) ignorantes. Los ignorantes se creen todo...y tú, tú permites que se salgan con la suya. ¿Por qué? Porque cuando te preguntaron...fuiste humilde y luego soberbio, quisiste adelantarte y te tacharon de poco preparado, de improvisado. A ver, a ver, pero hay otro camino, otro posible resultado: No preparaste absolutamente nada -porque haces alarde de que te gusta vivir al límite-. Te acicalaste frente al espejo, dijiste lo primero que te vino a la mente y, claro, como fuiste breve: ¡Bravo!



(Cornelis Anthonisz: “Fall of the Tower of Babel” (1547))

⁸-Leíste bien: esta es una revista literaria y este subtítulo tiene exclusivamente 140 caracteres- (este pie de página, también... ¡Cuenta!)

Sin máscara

Fabianne Gutiérrez Hallmann

¿Por qué guardamos lo peor de nosotros mismos? ¿Por qué no dejamos libre al monstruo que llevamos dentro? ¿Por qué no simplemente dejamos de ser lo que aparentamos ser? Tal vez así, deje de haber corazones destrozados, falsas ilusiones, y llantos desolados. Tal vez así nos encontremos en el mismo camino. Tal vez así y sólo así empezamos a ser nosotros mismos, libres de hipocresías baratas y amigos temporales. Tal vez así seamos felices.



En manuscrito

Doriane De Swan

Cuando las historias se escribían en manuscrito, no había malas interpretaciones, ni traiciones parentales ni mucho menos desdichas del corazón. Las cosas se decían como tenía que ser: a verso escrito, con el corazón en la mano, sin miedos, sin rodeos, teniendo la oportunidad sobre una hoja con tinta y una pluma sin miedo a desgarrar lo ajeno.

Cuando las historias se grababan en manuscrito, los ciegos veían a pinceladas el amor, los sordos oían las sinfonías, los amantes se escondían para crear su propia historia, los bandidos ocultaban las perlas de crema tostada en el mar. No había miedo a ilustrar lo querido en la nostalgia de pasiones robadas.

Cuando las historias se plasmaban en manuscrito, no había temor de gritar el odio a los cuatro vientos, ni de apagar la luz con miedo a no despertar, porque cuando las historias se creaban en manuscrito me hubiera reído de las penas, de los amores prohibidos, de la traición, de ti.

Trascendencia⁹

Paula Vignau, Doriane De Swan y Zandra Juárez

Ahora eres polvo, memoria, imaginación, recuerdo, transparencia y trascendencia: aquello que está más allá de los límites naturales.

En el silencio de la ausencia busco coincidir con tu recuerdo para sentir, sentirte, sentirnos.

Intento recorrerte de memoria, volver a delinear la forma de tus pestañas, trazar tus manos, responder a tu abrazo.

Incluso cuando quiero contener el llanto, sé que estás a mi lado: me haces ruido. Tu sombra que me acompañaba se ha vuelto transparencia.

Saboreo mi tristeza como tomando piezas del rompecabezas de recuerdos para poder reconstruir tu imagen.

Me recomiendo hacer un recorrido de palabras: las primeras que te dije, las últimas que me dedicaste...

Busco fortaleza para continuar, para no dejar de escucharte, para no extraviarme por completo, para que en la vulnerabilidad de tu pérdida no me asfixie.

El duelo no llega de golpe, si no como la marea: lenta e intempestivamente, cual ola que sacude y purifica, que mece y sana el alma herida.

Quisiera despertar con la conciencia de que lo que trasciende del sueño eres tú.

Eres semilla y ceniza, destello fugaz que remite al pasado en el presente.

Agradezco esos días que sin querer pintaste de colores, cuando tomabas mi mano con fuerza para enseñarme a caminar, para que al tropezar no dudara de mi andar...

⁹(a la memoria de nuestros padres: Gerardo, Boris y Alejandro)





Ciudad de México
Junio, 2017.

Prolongación Corregidora 592 Col. Miguel Hidalgo, Tlalpan

Teléfonos: 56656138 y 56655654

www.institutoescuela.edu.mx